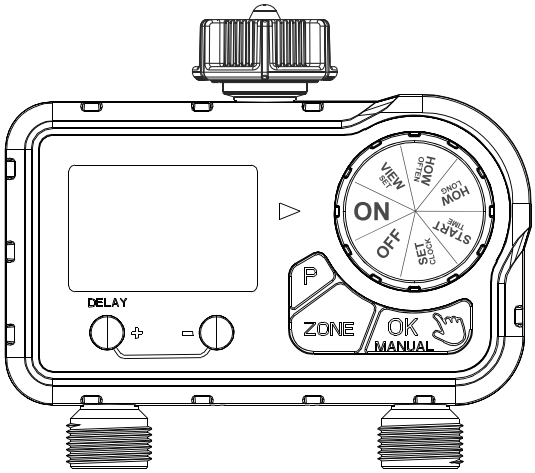
FIELDMANN®
Home & Garden Performance



FZH 2025

English 1–22
Čeština 23–44
Slovenčina 45–66
Magyarul 67–88
Polski 89–110

The Water Timer
USER'S MANUAL

Thank you for your purchase of the water timer. For your personal safety, read and understand the Instruction Manual before using. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.

TABLE OF CONTENTS

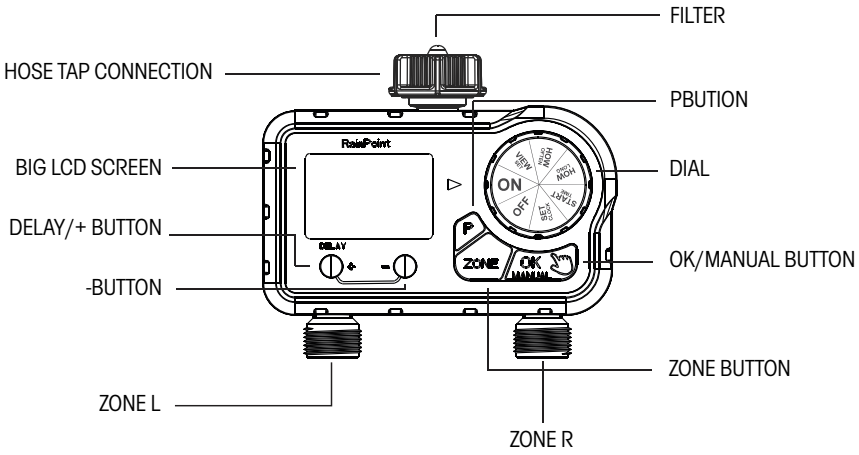
1. WARM TIPS PLEASE READ BEFORE USING 2
2. PRODUCT OVERVIEW 3
3. PRODUCT INSTALLATION 5
4. PROGRAMMING YOUR TIMER 8
5. ADDITIONAL FUNCTIONS 14
6. SE ONLY ONE OF THE ZONES 16
7. TROUBLESHOOTING 17
8. CLEANING YOUR TIMER 18
9. WARNINGS 19
10. DISPOSAL 20
11. DECLARATION OF CONFORMITY 21

1. WARM TIPS PLEASE READ BEFORE USING

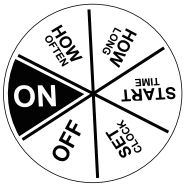
	Don't use the water timer when the temperature is below 37°F(3°C), and please store the timer indoors to avoid potential freezing damage.
	The filter traps dirt particles, preventing them from entering the timer and causing clogging. Please clean the filter regularly and replace it if worn.
	To ensure a longer lifespan, please use 2 new AAA alkaline batteries (not included). Don't mix new and old alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.
	Please activate the water timer before first use or after a period of inactivity (Refer to page 6: ACTIVATE THE TIMER BEFORE USE).
	Only use with clean cold water.

2. PRODUCT OVERVIEW

At A GLANCE



BUTTON	FUNCTION
+ /DELAY BUTTON	Use "+" to adjust the time. When the dial is turned to "ON", press and hold "DELAY" to activate Rain Delay.
- BUTTON	Use "-" to adjust the time.
P BUTTON	Use "P" to switch watering plans P1, P2, P3
ZONE BUTTON	Switch between ZONE L and ZONE R
OK/MANUAL BUTTON	Use "OK" to confirm the time. When the dial is turned to "ON", press and hold "MANUAL" to water manually.



DIAL POSITION	FUNCTION
SET CLOCK	Switch 12H/24H and set the current time
START TIME	Select what time you would like to start watering
HOW LONG	Determine how long to water for each zone (watering duration)
HOW OFTEN	Choose how often you will water for each zone (watering frequency)
ON	Each ZONE of the timer will automatically water according to the watering plan you set
OFF	Turn off all watering plans



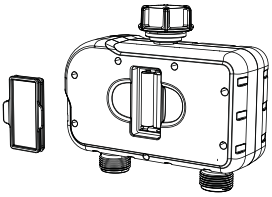
LCD ICON	FUNCTION
	Low battery indicator
Su	The selected day of the week
Int	Enter Every_Day watering mode
L	ZONE L (left zone)
R	ZONE R (right zone)
P1/P2/P3	The watering plans P1, P2, P3
	The watering start time
	The watering duration
EVERY2D	The watering frequency (every 2 days)
	Rain Delay 24H, 48H or 72H
MANUAL	Manual watering (1 minute to 8 hours)
	Flashes when watering

SPECIFICATION

Working Water Pressure	0.5bar-8bar (7.25 psi-116.03 psi)
Max Flow Rate	10 Gal/Min (35L/Min)
Waterproof Level	IP54
Working Temperature	37.4°F-122°F (3°C-50°C)
Watering Frequency	Every 2/3/4/5/6 days or the day of the week
Watering Duration	From 1 minute to 3 hours 59 minutes (4 hours)
Water Inlet	BSP (EU) for 3/4" or 1" taps
Water Outlet	For 3/4" standard garden hose
Rain Delay	24H, 48H or 72H
Power By	2 AAA (1.5V) alkaline batteries (Not Included)

3. PRODUCT INSTALLATION

INSTALLING THE BATTERIES

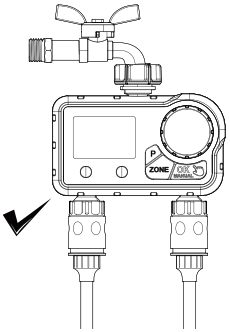


1) Remove the battery compartment cover on the back of the timer.
2) Insert 2 new AAA (1.5V) alkaline batteries (not included).
3) Put the battery compartment cover back on the timer and press firmly to make sure it is completely sealed.

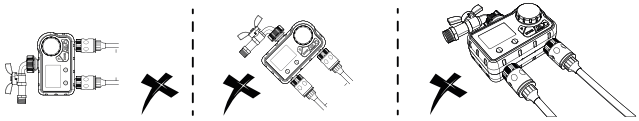
Note:

- Install the battery compartment cover securely after installing the battery to ensure waterproofing.
- When the timer is not used for a long time, please remove the batteries and dispose of them properly.
- Replace batteries when the low battery indicator appears on display. After you done it, please remember to reset your watering plans.
- Don't dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- To ensure a longer lifespan, please use 2 new AAA alkaline batteries (not included). Don't mix new and old alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.

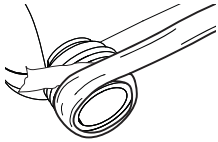
INSTALLING THE TIMER



1) Turn off the garden faucet.
2) Wrap Teflon Tape around the faucet threads.
3) Screw the timer to the garden faucet and make the display as vertical as possible to the ground to prevent rainwater from accumulating and leaking into the interior.
4) Wrap Teflon Tape around the threads of the timer outlet.
5) Screw the garden hose to the timer outlet.
6) Turn on the faucet after programming the timer.

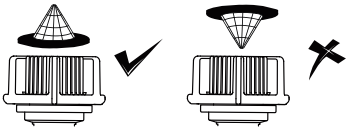


Tips: If the connection between the timer and the faucet or hose is not tight or leaking, wrap more Teflon Tape(thread seal tape) to make them tight.



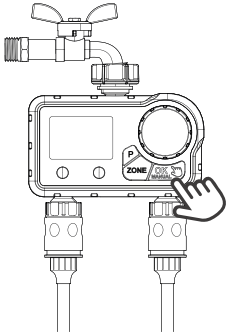
Note:

- Please do not use tools, only install the timer by hand.
- When expecting freezing temperatures, timers should be removed from the hose faucet and stored indoors to avoid potential freeze damage.
- Please install the filter properly and keep it clean as follows.



ACTIVATE THE TIMER BEFORE USE

⚠ Please activate the device before using it for the first time or after a period of inactivity.



Activation Steps:



1. Keep the garden faucet turned off.
2. Turn the timer dial to **"ON".**
3. Press and hold the **"MANUAL"** button for 3-5s to enter Manual Watering Mode.
4. Re-press the **"ZONE"** button **twice** to select both ZONE L and ZONE R. When the screen flashes, immediately press the **"OK"** button to run manual watering.
5. After hearing 2 **"click"** sounds or waiting for about 5 secs, the valves in the timer is opened, and then turn the dial to **"OFF"** to close the valves.
6. Repeat the step 2-5 for 3-5 times.
7. **Test:** Turn on the faucet a little bit, and then repeat the step 2-5 to check if the water flow out or shut off as expected.

If yes, the timer valve is normal, please use it with confidence!
If not, please repeat the above steps several times or contact support team immediately.

Note:
When testing, please keep away from the water timer outlet to avoid being splashed and wet.

4. PROGRAMMING YOUR TIMER

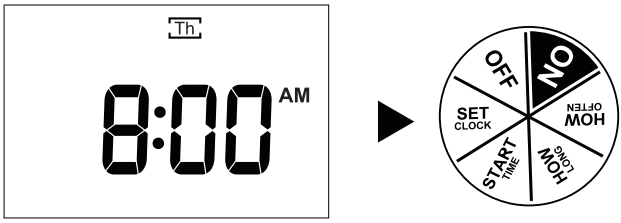
STEP 0: UNDERSTANDING ZONES

This is a two-zone timer allowing you to water two different areas from the same faucet. Each zone can be programmed with independent start time, how long, and how often.

Note:
Dual zones operating simultaneously have lower water pressure than single zone because the water pressure is divided between the two zones.

Please design the program separately for each ZONE:
1) First, keep ZONE **L** and complete the settings, following the steps 1-4 below. Then turn the dial to "ON" to save the changes.
2) Press "ZONE" button to select ZONE **R,** and follow steps 2-4 to set up. Turn the dial to "ON" to save all the plans.

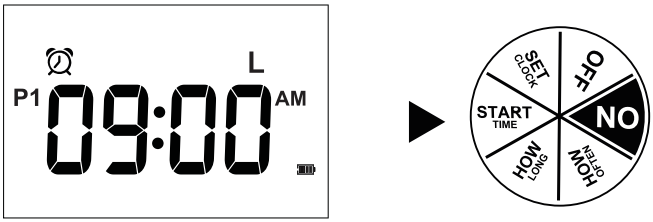
STEP 1: SET CLOCK



1) Turn the dial to **SET CLOCK**.
2) Use the **"+"** or **"-"** button to select 12H/24H mode, press **"OK"** to confirm.
   - 12H mode: with **"AM"** or **"PM"**
   - 24H mode: without **"AM"** or **"PM"**
3) "00" flashing: Use the **"+"** or **"-"** button to set hour and press **"OK"** to confirm.
   "00" flashing: Use the **"+"** or **"-"** button to set minute and press **"OK"** to confirm.
   "[ ]" flashing: Use the **"+"** button to select the day of the week, then press **"OK"** to confirm.
   "Th" without flashing means **"Thursday"** has been selected.
4) Turn the dial clockwise to save the changes in this STEP and go to next STEP.

Tips:
1) Press and hold the "+" or "-" button can increase or decrease the time quickly.
2) When the setup of this STEP is finished, please turn the dial to save the changes instead of press the "OK" button. If you press the "OK" button after setting, it will return to the previous setting instead of saving it.

STEP 2: START TIME

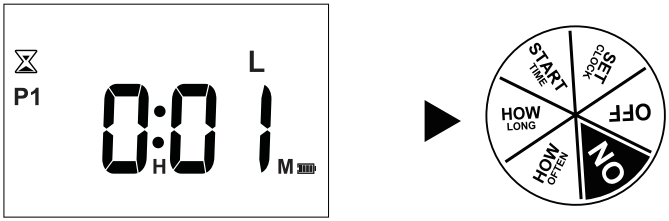


1) Turn dial to **START TIME.**
2) Use the **"+"** or **"-"** button to set the start time.
   (If you choose 12H mode, please note AM and PM).
3) Use the **"OK"** button to confirm and switch between hours or minutes.
4) After confirming this plan, press the **"P"** button to switch watering plans **(P1, P2, P3).**
   (When switching to another plan, the settings from the previous plan are automatically saved).
5) Turn the dial clockwise to save the changes in this STEP and go to next STEP.

Tips:

1. Press and hold the "+" or "-" button can increase or decrease the time quickly.
2. **If you want to turn off a certain plan,** please adjust the start time to "23 : xx" (24-hour mode) or "11 : xx" PM (12-hour mode) when setting the plan. Then press the "+" button again, a flashing "OFF" will appear on the screen. And press "OK" to confirm closing the plan. "OFF" on the screen is always on, indicating that the plan has been turned off.
3. **If you want to cancel the "OFF" plan,** press the "+" or "-" button again on the plan to set its start time.
4. When the setup of this STEP is finished, please turn the dial to save the changes instead of press the "OK" button. If you press the "OK" button after setting, it will return to the previous setting instead of saving it.

STEP 3: HOW LONG



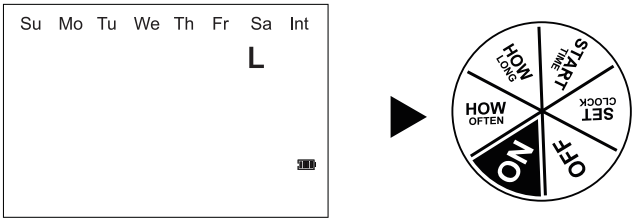
1) Turn dial to **HOW LONG.**
2) Use the **"+"** and **"-"** button to set the watering duration.
   (The watering duration is from 1 minute to 3 hours 59 minutes)
3) Use the **"OK"** button to confirm and switch between hours or minutes.

4) After confirming this plan, press the **"P"** button to switch watering plans **(P1, P2, P3).**
   (When switching to another plan, the settings from the previous plan are automatically saved).
5) Turn the dial clockwise to save the changes in this STEP and go to next STEP.

Tips:

1) Press and hold the "+" or "-" button can increase or decrease the time quickly.
2) **If you want to turn off a certain plan,** please adjust the watering duration to "00 H 00 M" when setting the plan, a flashing "OFF" will appear on the screen. And press "OK" to confirm closing the plan. "OFF" on the screen is always on, indicating that the plan has been turned off.
3) **If you want to cancel the "OFF" plan,** press the "+" or "-" button again on the plan to set its watering duration.
4) When the setup of this STEP is finished, please turn the dial to save the changes instead of press the "OK" button. If you press the "OK" button after setting, it will return to the previous setting instead of saving it.

STEP 4: HOW OFTEN

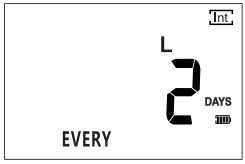


1) Turn the dial to **"HOW OFTEN".**
2) There are 2 setting modes for watering frequency.
   a. Day of the Week Mode



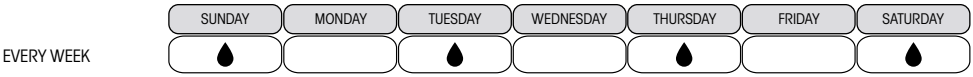
(Watering plans will run every Sunday, Wednesday, Thursday, and Friday)

   b. Every 2/3/4/5/6 Days Mode

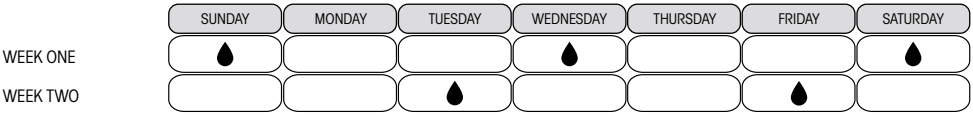


(Watering plans will run every 2 days)
Examples of watering frequency of every 2 day, every 3 days and every 5 days:

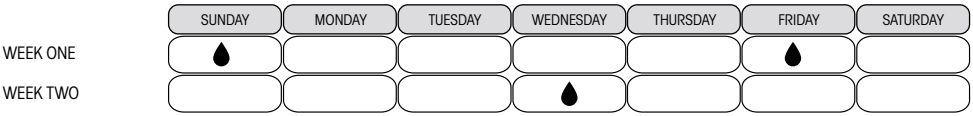
EVERY 2 DAY



EVERY 3 DAY



EVERY 5 DAY



3. Set the Day of the Week Mode

a. Use the **"+"** or **"-"** button to move cursor [ ] to select the watering day, and press the **"OK"** button to confirm.

b. [Su] means the **"Sunday"** has been selected. Press **"OK"** again can cancel the selection.

c. Turn the dial clockwise to save the changes in this STEP and go to next STEP.

4. Set the Every 2/3/4/5/6 Days Mode

a. Use the **"+"** button to select **"Int",** press **"OK"** to confirm, then you will enter the Every 2/3/4/5/6 Days Mode.

b. Use the **"+"** button to select water every 2/3/4/5/6 days, press **"OK"** to confirm.

c. Turn the dial clockwise to save the changes in this STEP and go to next STEP.

Tips:

1) **How to return to the Day of the Week Mode?**

a. On the Every 2/3/4/5/6 Days Mode, press the **"OK"** button **twice**.

b. Then the "day of the week" will reappear and flash, and the below **"Every"** will disappear.

2) **How to set the water timer to water every day?**

If you want to run the watering plans every day, please select every day from Monday to Sunday in the Day of the Week Mode.

[Su] [Mo] [Tu] [We] [Th] [Fr] [Sa] Int

(Watering plans will run every day)

3) You can only choose one of the two watering frequency modes. Once one of the two is confirmed, the other will be eliminated.

4) The 3 watering plans will use the same watering frequency.

5) When the setup of this STEP is finished, please turn the dial to save the changes instead of press the "OK" button. If you press the "OK" button after setting, it will return to the previous setting instead of saving it.

STEP 5: VIEW SET

1) Turn the dial to **"VIEW SET".**
2) Press the **"P"** and **"ZONE"** buttons to check all settings for different plans or zones.

TIPS: The ITV201P is a multi-schedule 2-zone watering timer.

- Each zone can be set 3 different watering plans.
- Each watering plan can be set with a different start time and watering duration.
- But there is only one watering frequency per zone. That means the 3 watering plans under the zone will all run on the same day.

For example:

1. The setting of P1, P2, P3 for ZONE L

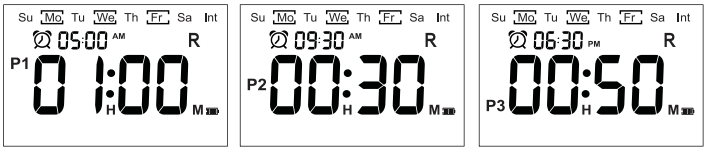


1 2 3

1) (P1 start watering at 5:00AM, and last for 1 hour)
2) (P2 start watering at 9:30AM, and last for 30 minutes)
3) (P3 no watering schedule)

The ZONE L will be watered twice every 2 days. The first time starts at 5:00 am and waters for 1 hour; the second time starts at 9:30 am and waters for 30 minutes.

2. The setting of P1, P2, P3 for ZONE R

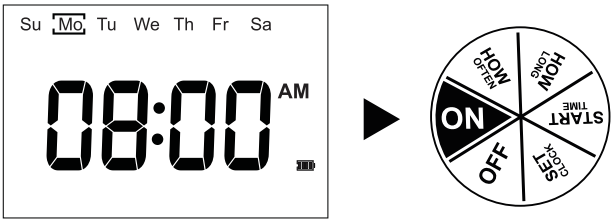


1 2 3

1. (P1 start watering at 5:00AM, and last for 1 hour)
2. (P2 start watering at 9:30AM, and last for 30 minutes)
3. (P3 start watering at 6:30PM, and last for 50 minutes)

The ZONE R will be watered 3 times every Monday, Wednesday and Friday. The first time starts at 5:00 am and waters for 1 hour, the second time starts at 9:30 am and waters for 30 minutes, and the last time starts at 6:30 pm and waters for 50 minutes.

STEP 6: AUTOMATIC WATERING



1) Turn dial to **"ON"**.
2) The LCD screen will display the current time and the next watering start time in ZONE L and ZONE R.



Current time

Next watering start time in ZONE L

Next watering start time in ZONE R

CONGRATULATIONS!
Your timer has now been programmed successfully!
It will automatically start watering based on the programmed start time, duration and frequency.

Now you can keep the faucet open and trust the timer to water!

5. ADDITIONAL FUNCTIONS

RAIN DELAY MODE



Turn the dial to "ON", press and hold the "DELAY" button 3-5 seconds

Press the "+" or "-" button to adjust the delay watering time(24H, 48H, or 72H)

Press the **"OK"** button to start rain delay

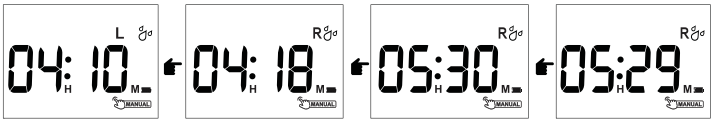
Rain delay allows you to postpone watering on both zones for a set period of time without interrupting your set watering schedule. To access the rain delay, follow the steps below.

1) Turn the dial to **"ON",** press and hold the **"DELAY"** button for 3-5s to enter the rain delay mode.
2) In rain delay mode, you can find the option **"24H"** flashing on the screen. Press **"+"** and **"-"** button to select delay periods of 24H, 48H, and 72H.
3) Press the **"OK"** button to run the delay function, then the screen will show a countdown of the remaining delay.
4) To cancel the rain delay, turn the dial to **"ON",** then press and hold the **"DELAY"** button for 3-5s again to resume your programmed watering schedule.

Note:

1) Please remember to press the **"OK"** button after selecting the rain delay time to start the rain delay program. **Otherwise, the rain delay setting will automatically exit after the screen flashes for 3-5s.**

MANUAL/HAND WATERING



Turn the dial to "ON", press and hold the "MANUAL" button 3-5s

Press the "ZONE" button to select the zone to be watered

Press the "+" or "-" button to adjust the manual watering time

Press the "OK" button to start manual watering

This function allows you to manually water without interrupting your set watering schedule. To access this feature, please follow the steps below.

1. Turn the dial to **"ON"**.
2. Hold the **"MANUAL"** button for 3-5s to enter the Manual Watering Mode.
3. Select the ZONE which you would like to program by pressing the **"ZONE"** button.
   - ZONE L is selected by default. Press the "ZONE" button once to select only ZONE R.
   - Press the "ZONE" button twice to select both ZONE L and ZONE R.



ZONE L only



ZONE R only



ZONE L and ZONE R

4) Use the **"+"** or **"-"** button to adjust the manual watering time from 1 minute to 8 hours. Press **"OK"** to confirm and switch between hours or minutes. (The default manual watering time is 10 minutes).
5) After setting the watering time, press the **"OK"** button immediately within 5 seconds to start manual watering and the pattern will be displayed on the screen.
6) If you need to stop the manual watering, please hold the "MANUAL" button for 3-5s to exit the manual watering mode and restore the original watering program. (Or you can turn the dial to "OFF" to stop the manual watering, but please remember to turn the dial to "ON" again to restore the original watering program.)

Note:

1) Please remember to press the "OK" button after setting the manual watering time to start manual watering. Otherwise, the manual watering setting will be automatically exited after the screen flashes for about 3-5s.

6. USE ONLY ONE OF THE ZONES



If you want to use only ZONE L and close ZONE R, please set it up as follows.

1) Turn the dial to **"Start Time"** and press **"Zone"** to select ZONE R.
2) Press **"P"** button to switch Plan, then press the **"+"** or **"-"** button to adjust the Hour until the screen displays OFF.
3) Turn the dial to **"ON"** to save the changes.

* If you only want to use ZONE R and close ZONE L, the same applies.

Tips:

1**) If you need to turn off only one ZONE completely,** the P1, P2, and P3 of the ZONE need to be set to the **"OFF"** state at the same time, otherwise, the plans that are not set to the **"OFF"** state will continue to work.

OFF MODE



1) If you wish to stop all watering plan for an extended period, turn the dial to "OFF".
   (Your settings are saved)
2) The timer will not water automatically while in OFF mode. (The screen will display the word OFF in large letters)
3) To start watering automatically again, turn the dial back to "ON" to resume your programmed watering schedule.

BATTERY STATUS

Battery status will be displayed as following:

Full Low Power

Note:

When the low battery indicator appears on display. The valve will close automatically to avoid leakage. Please replace the battery in time in case of interrupting normal operation.

7. TROUBLESHOOTING

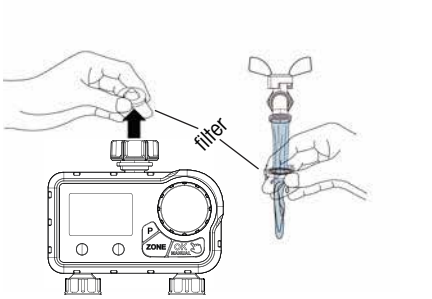
Problem	Possible Cause	Possible Solution
Low water pressure	1. No filter or not be placed horizontally 2. The faucet is not the standard 3/4"	1. Add a filter and make sure it's placed horizontally in the inlet. 2. Make sure the faucet is a standard 3/4" faucet. 3. Wrap Teflon tape on the tap making it tight.
The water inlet leakage	1. Long time in storage and transportation make the valve inactive 2. Valve blockage	1. Keep the tap turned off and turn the timer dial to ON. 2. Run the manual watering for 5-7s and stop it. 3. Repeat the Step 2 for 3 to 5 times. 4. Try using it normally.
No response for manual/rain delay function	1. After setting manual watering or rain delay time, press the "OK" button again	1. After the time setting is completed, there is no need for any operation, wait for five seconds, and the program will start automatically.
Short battery life	1. Mixed use of old and new batteries 2. Use the carbon batteries or rechargeable batteries	1. Use new alkaline batteries. 2. Rechargeable batteries and carbon batteries have a short life, use the alkaline batteries instead of them.
Low water pressure	1. Filter blockage 2. Inlet pressure not sufficient to support watering needs	1. Check if the filter is clogged, if so, clean or replace the filter. 2. Make sure the timer is installed properly and not cross-threaded. 3. Installation of a booster pump or other auxiliary equipment of increasing pressure.
LCD screen does not display	1. The battery is exhausted 2. The display is exposed to direct sunlight	1. Replace new 2*AAA alkaline batteries and installed correctly. 2. Avoid direct sunlight, and observe if the battery is too low.
Dial or button problems	1. The dial/valve is stuck 2. Accidentally holding the OK button while inserts the batteries	1. Same procedure as above. 2. Turn the dial to the OFF to check if the valve can be closed.
The timer does not water	1. The dial turn to OFF position 2. The faucet is not turned on 3. The battery is dead, it shuts down automatically 4. Rain delay is ON	1. Rotate the dial to ON position. 2. After finishing all settings, turn on the faucet. 3. Replace with new alkaline batteries. 4. Waiting for the plan to resume again.

If you need help in using the tinier, please feel free to contact us.

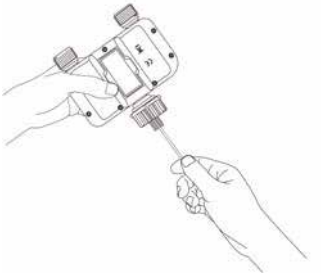
8. CLEANING YOUR TIMER

After a period of use, impurities or dirt in the water may accumulate in the timer. Therefore, the timer should be cleaned regularly to ensure its proper operation.
Please follow these steps to clean the timer.

1. Turn off the garden faucet and remove the timer. Check whether the filter at the timer water inlet has accumulated impurities.
2. If the filter is dirty, please take it out of the timer and rinse it with running water.



3. Turn on the Manual Watering Mode of the timer to open the valve and check whether the water pipe of the timer is blocked. If it is blocked, please clean it gently with a small cleaning brush.



9. WARNINGS

1) For outdoor use only. Placing the timer in the sheltered outdoors will prolong its lifetime.
2) To avoid damage, please tighten it without using tools.
3) The filter should be placed horizontally in the water inlet to prevent leakage.
4) When low power, please replace the batteries to avoid the interruption of normal operation; when replacing the batteries, please make sure that the battery tray is dry.
5) When the timer is not in use, please remove the batteries and store it indoors.
6) Don't use the timer under the temperature more than 120°F(50°C), or less than 38°F(3°C).
7) Don't subject the product to extreme force and shock.
8) Severe electrical shock could result if water is sprayed into outlets or sources of electrical current Never immerse the product in water.

This product is MADE IN CHINA and conforms to the national standards of the United States, Britain, Germany and France. Please use this product correctly. If it needs to be discarded, please properly dispose according to the national requirements. Please protect the environment.

10. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIAL

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.
Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.

CE This product meets all the basic requirements of the applicable EU directives.

The text, design and technical specifications may be changed without prior notice and we reserve the right to make these changes.

11. DECLARATION OF CONFORMITY

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Home Irrigation Controller / **FIELDMANN**

Type / model: **FZH 2010** as factory model ITV105
FZH 2020 as factory model ITV101P
FZH 2025 as factory model ITV 201P
DC 3,0V (battery 2x AAA 1,5V)

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU+(EU)2015/863

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

CE

Place of issuance: Prague
Date of issuance: 10. 5. 2023

Name: Petr Uher - Responsible Person
Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Časovač zavlažování
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento časovač zavlažování. Z důvodu zajištění vaší osobní bezpečnosti si před použitím přečtěte a nastudujte tento návod. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití.

OBSAH

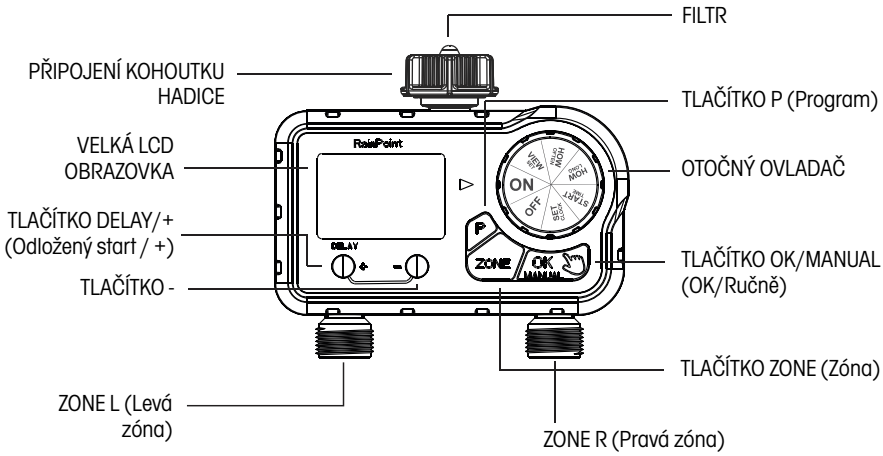
1. TIPY – PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE....24
2. POPIS PRODUKTU....25
3. INSTALACE PRODUKTU....27
4. PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE....30
5. DOPLŇKOVÉ FUNKCE....36
6. POUŽITÍ POUZE VYBRANÝCH ZÓN....38
7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ....39
8. ČIŠTĚNÍ ČASOVAČE....40
9. VAROVÁNÍ....41
10. LIKVIDACE....42
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ....43

1. TIPY – PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE

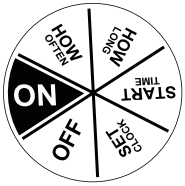
	Nepoužívejte tento časovač zavlažování při teplotě pod 3 °C (37 °F) a uschovejte jej prosím v interiéru, aby nehrozilo případné poškození mrazem.
	Filtr zachytává částečky nečistot, aby se nedostaly do časovače a nezpůsobily ucpání. Pravidelně filtr čistěte a v případě opotřebení jej vyměňte.
	Pro delší životnost baterií použijte prosím 2 nové alkalické baterie AAA (nejsou součástí příslušenství). Nekombinujte nové alkalické baterie se starými, standardními (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecími bateriemi.
	Před prvním použitím nebo po období nečinnosti prosím tento časovač zavlažování aktivujte (viz strana 6: PŘED POUŽITÍM ČASOVAČ AKTIVUJTE).
	Používejte pouze čistou studenou vodu.

2. POPIS PRODUKTU

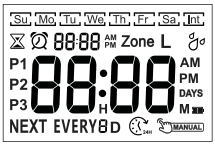
RYCHLÉ PŘEDSTAVENÍ



TLAČÍTKO	FUNKCE
TLAČÍTKO + /DELAY (+ / Odložený start)	Pomocí tlačítka „+" nastavte čas. Když je ovladač otočen do polohy „ON" (Zapnuto), stiskněte a podržte tlačítko „DELAY" pro aktivaci odloženého startu zavlažování.
TLAČÍTKO -	Pomocí tlačítka „-" nastavte čas.
TLAČÍTKO P (Plán)	Pomocí tlačítka „P" přepínejte plány zavlažování P1, P2, P3
TLAČÍTKO ZONE (Zóna)	Přepínání mezi ZONE L (Levá zóna) a ZONE R (Pravá zóna)
TLAČÍTKO OK/MANUAL (OK/Ručně)	Pomocí tlačítka „OK" potvrďte čas. Když je ovladač otočen do polohy „ON" (Zapnuto), stiskněte a podržte tlačítko „MANUAL" pro ruční zavlažování.



POLOHA OTOČNÉHO OVLADAČE	FUNKCE
SET CLOCK (Nastavení hodin)	Přepnutí režimu 12H/24H a nastavení aktuálního času
START TIME (Čas spuštění)	Výběr času pro spuštění zavlažování
HOW LONG (Doba trvání)	Volba trvání zavlažování jednotlivých zón (doba trvání zavlažování)
HOW OFTEN (Jak často)	Volba opakování zavlažování jednotlivých zón (frekvence zavlažování)
ON (Zapnuto)	Každá ZÓNA časovače bude automaticky zavlažována podle nastaveného plánu zavlažování
OFF (Vypnuto)	Vypnutí všech plánů zavlažování



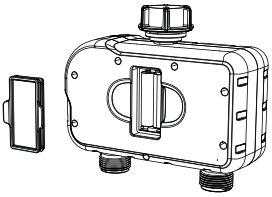
IKONA NA LCD	FUNKCE
	Indikátor vybitých baterií
Su	Vybraný den v týdnu
Int	Aktivace každodenního režimu zavlažování
L	ZÓNA L (levá zóna)
R	ZÓNA R (pravá zóna)
P1/P2/P3	Plány zavlažování P1, P2, P3
	Čas spuštění zavlažování
	Doba trvání zavlažování
EVERY2D	Frekvence zavlažování (každé 2 dny)
	Odložený start zavlažování 24H, 48H nebo 72H
MANUAL	Ruční zavlažování (1 minuta až 8 hodin)
	Blikání během zavlažování

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak vody	0,5–8 bar (7,25–116,03 psi)
Max. průtoková rychlost	35 l/min (10 gal/min)
Úroveň vodotěsnosti	IP54
Provozní teplota	3–50 °C (37,4–122 °F)
Frekvence zavlažování	Každé 2/3/4/5/6 dnů nebo den v týdnu
Doba trvání zavlažování	Od 1 minuty do 3 hodin 59 minut (4 hodiny)
Přívod vody	BSP (EU) pro 3/4″nebo 1″kohoutky
Výstup vody	Pro standardní 3/4″zahradní hadici
Odložený start zavlažování	24H, 48H nebo 72H
Napájení	2× AAA (1,5V) alkalické baterie (nejsou součástí příslušenství)

3. INSTALACE PRODUKTU

INSTALACE BATERIÍ

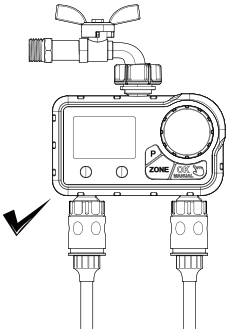


1) Odstraňte kryt prostoru pro baterie v zadní části časovače.
2) Vložte 2 nové alkalické baterie AAA (1,5 V) (nejsou součástí příslušenství).
3) Umístěte kryt prostoru pro baterie zpět na časovač a pevně jej zatlačte, aby byl zcela neprodyšně uzavřen.

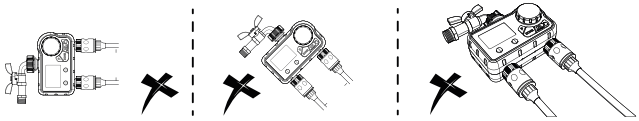
Poznámka:

- Kryt prostoru pro baterie je nutno po instalaci baterií pevně nainstalovat, aby byla zajištěna vodotěsnost.
- Pokud není časovač dlouho používán, vyjměte prosím baterie a správně je zlikvidujte.
- Když se na displeji zobrazí indikátor vybitých baterií, vyměňte baterie. Poté prosím nezapomeňte znovu nastavit plány zavlažování.
- Nevyhazujte baterie do ohně. Baterie by mohly explodovat nebo by z nich mohl uniknout elektrolyt.
- Pro delší životnost baterií použijte prosím 2 nové alkalické baterie AAA (nejsou součástí příslušenství). Nekombinujte nové alkalické baterie se starými, standardními (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecími bateriemi.

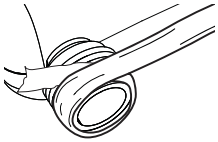
INSTALACE ČASOVAČE



1) Vypněte zahradní kohoutek.
2) Omotejte kolem závitů kohoutku teflonovou pásku.
3) Přišroubujte časovač k zahradnímu kohoutku. Umístěte displej co nejvíce svisle vůči zemi, aby se na něm nehromadila dešťová voda, která by mohla prosakovat dovnitř.
4) Omotejte teflonovou páskou závity výstupu časovače.
5) Přišroubujte na výstup časovače zahradní hadici.
6) Po naprogramování časovače otevřete kohoutek.

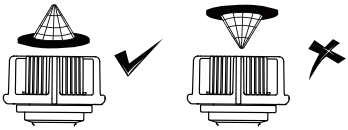


Tipy: Pokud není spojení mezi časovačem a kohoutkem nebo hadicí těsné nebo prosakuje, přidejte více teflonové pásky (páska na utěsnění závitů).



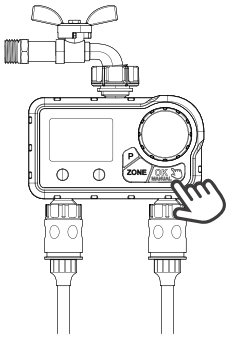
Poznámka:

- Nepoužívejte prosím nářadí; instalujte časovač pouze rukou.
- Pokud má mrznout, odstraňte časovač ze zahradního kohoutku a uložte jej v interiéru, aby nedošlo k případnému poškození mrazem.
- Nainstalujte prosím správně filtr a udržujte jej v čistotě, viz následující obrázek.



PŘED POUŽITÍM ČASOVAČ AKTIVUJTE

⚠ Před prvním použitím nebo po období nečinnosti prosím toto zařízení aktivujte.



Kroky pro aktivaci:



1. Nechte zahradní kohoutek zavřený.
2. Otočte ovladač časovače do polohy **„ON“ (Zapnuto).**
3. Stiskněte a 3–5 sekund podržte tlačítko **„MANUAL“** pro aktivaci režimu ručního zavlažování.
4. Stiskněte tlačítko **„ZONE“** opakovaně **dvakrát** pro výběr ZÓNY L a ZÓNY R. Když začne obrazovka blikat, ihned stiskněte tlačítko **„OK“** pro spuštění ručního zavlažování.
5. Poté, co uslyšíte 2 **„cvaknutí“,** nebo po přibližně 5sekundovém čekání se ventily v časovači otevřou; pak otočte ovladač do polohy **„OFF“ (Vypnuto)** pro uzavření ventilů.
6. Opakujte kroky 2–5 celkem 3–5krát.
7. **Zkouška:** Pootevřete trochu kohoutek a pak opakováním kroků 2–5 zkontrolujte, zda voda vytéká nebo se zavírá očekávaným způsobem.

Pokud ano, funguje ventil časovače správně a můžete jej bez obav používat!
Pokud ne, zopakujte prosím několikrát výše uvedené kroky nebo co nejdříve kontaktujte zákaznickou podporu.

Poznámka:
Během zkoušení se prosím držte od výstupu časovače zavlažování stranou, abyste nebyli postříkáni vodou.

4. PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE

KROK 0: POPIS ZÓN

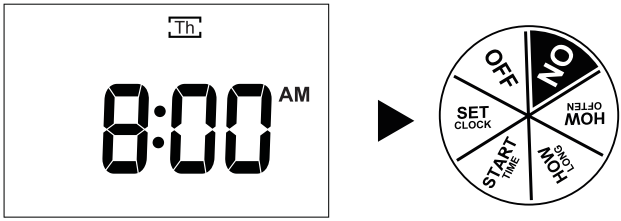
Tento časovač je dvouzónový, takže můžete zavlažovat dvě různé oblasti jedním kohoutkem. Pro každou zónu lze naprogramovat nezávislý čas spuštění, dobu trvání a frekvenci používání.

Poznámka:
Duální zóny pracující současně mají nižší tlak vody než jednotlivé zóny, protože se tlak vody dělí mezi obě zóny.

Navrhněte prosím program samostatně pro každou ZÓNU:

1) Nejprve nastavte ZÓNU **L** a proveďte nastavení pomocí níže uvedených kroků 1–4. Pak otočte ovladač do polohy „ON" (Zapnuto) pro uložení změn.
2) Stisknutím tlačítka „ZONE" vyberte ZÓNU **R,** a pomocí kroků 2–4 ji nastavte. Pak otočte ovladač do polohy „ON" (Zapnuto) pro uložení všech plánů.

KROK 1: SET CLOCK (NASTAVENÍ HODIN)

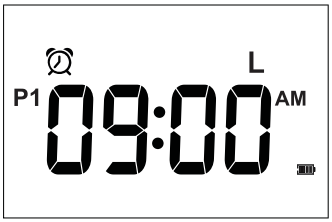


1) Otočte ovladač do polohy **SET CLOCK (Nastavení hodin)**.
2) Pomocí tlačítka **„+"** nebo **„-"** vyberte režim 12H/24H a stiskněte tlačítko **„OK"** pro potvrzení.
   - Režim 12H: s indikací **„AM" (Dopoledne)** nebo **„PM" (Odpoledne)**
   - Režim 24H: bez indikace **„AM" (Dopoledne)** nebo **„PM" (Odpoledne)**
3) „00" bliká: Pomocí tlačítka **„+"** nebo **„-"** nastavte počet hodin a stiskněte tlačítko **„OK"** pro potvrzení.
   „00" bliká: Pomocí tlačítka **„+"** nebo **„-"** nastavte počet minut a stiskněte tlačítko **„OK"** pro potvrzení.
   „ " bliká: Pomocí tlačítka **„+"** vyberte den v týdnu a pak stiskněte tlačítko **„OK"** pro potvrzení.
   „Th" bez blikání znamená, že byl vybrán den **„Thursday"** (Čtvrtek).
4) Otočte ovladač ve směru hodinových ručiček pro uložení změn v tomto kroku a pro přechod na další krok.

Tipy:

1) Stiskněte a podržte tlačítko „+" nebo „-" pro rychlé zvýšení nebo snížení času.
2) Po dokončení nastavení tohoto kroku prosím otočte ovladač pro uložení změn namísto stisknutí tlačítka „OK". Pokud stisknete po nastavení tlačítko „OK", obnoví se namísto uložení předchozí nastavení.

KROK 2: START TIME (ČAS SPUŠTĚNÍ)



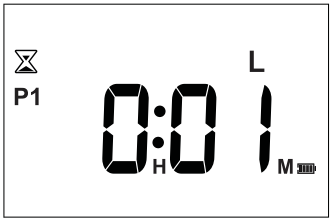


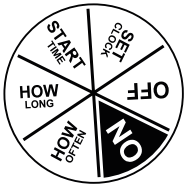
1) Otočte ovladač do polohy **START TIME (Čas spuštění).**
2) Pomocí tlačítka **„+“** nebo **„-“** nastavte čas spuštění.
   (Pokud máte nastaven režim 12H, vezměte prosím v úvahu indikaci AM a PM).
3) Pomocí tlačítka **„OK“** potvrďte a přepněte mezi hodinami a minutami.
4) Po potvrzení tohoto plánu stiskněte tlačítko **„P“** pro přepnutí plánů zavlažování **(P1, P2, P3).**
   (Při přepínání na jiný plán se nastavení z předchozího plánu automaticky uloží).
5) Otočte ovladač ve směru hodinových ručiček pro uložení změn v tomto kroku a pro přechod na další krok.

Tipy:

1. Stiskněte a podržte tlačítko „+“ nebo „-“ pro rychlé zvýšení nebo snížení času.
2. **Pokud chcete některý plán vypnout,** nastavte prosím při nastavování plánu čas spuštění na „23 : xx“ (24hodinový režim) nebo „11 : xx“ PM (12hodinový režim). Pak znovu stiskněte tlačítko „+“ – na obrazovce bude blikat „OFF“ (Vypnuto). Pak stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení uzavření plánu. „OFF“ (Vypnuto) na obrazovce vždy svítí pro indikaci vypnutí plánu.
3. **Pokud chcete vypnutí („OFF“) plánu zrušit,** stiskněte znovu tlačítko „+“ nebo „-“ na plánu pro nastavení jeho času spuštění.
4. Po dokončení nastavení tohoto kroku prosím otočte ovladač pro uložení změn namísto stisknutí tlačítka „OK“. Pokud stisknete po nastavení tlačítko „OK“, obnoví se namísto uložení předchozí nastavení.

KROK 3: HOW LONG (DOBA TRVÁNÍ)



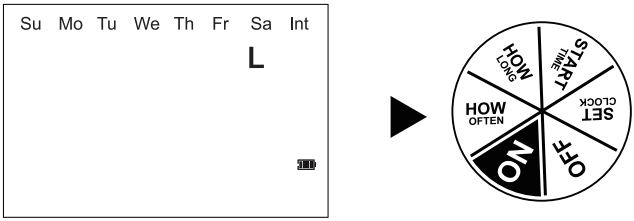


1) Otočte ovladač do polohy **HOW LONG (Doba trvání).**
2) Pomocí tlačítek **„+“** a **„-“** nastavte dobu trvání zavlažování.
   (Doba trvání zavlažování je od 1 minuty do 3 hodin 59 minut.)
3) Pomocí tlačítka **„OK“** potvrďte a přepněte mezi hodinami a minutami.

4) Po potvrzení tohoto plánu stiskněte tlačítko **„P“** pro přepnutí plánů zavlažování **(P1, P2, P3).**
(Při přepínání na jiný plán se nastavení z předchozího plánu automaticky uloží).
5) Otočte ovladač ve směru hodinových ručiček pro uložení změn v tomto kroku a pro přechod na další krok.

Tipy:
1) Stiskněte a podržte tlačítko „+“ nebo „-“ pro rychlé zvýšení nebo snížení času.
2) **Pokud chcete některý plán vypnout,** nastavte prosím při nastavování plánu dobu trvání zavlažování na „00 H 00 M“ – na obrazovce se zobrazí blikající „OFF“ (Vypnuto). Pak stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení uzavření plánu. „OFF“ (Vypnuto) na obrazovce vždy svítí pro indikaci vypnutí plánu.
3) **Pokud chcete vypnutí („OFF“) plánu zrušit,** stiskněte znovu tlačítko „+“ nebo „-“ na plánu pro nastavení jeho doby trvání zavlažování.
4) Po dokončení nastavení tohoto kroku prosím otočte ovladač pro uložení změn namísto stisknutí tlačítka „OK“. Pokud stisknete po nastavení tlačítko „OK“, obnoví se namísto uložení předchozí nastavení.

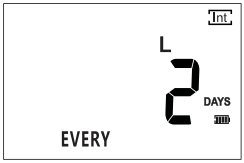
KROK 4: HOW OFTEN (JAK ČASTO)



1) Otočte ovladač do polohy **„HOW OFTEN“ (Jak často).**
2) Pro frekvenci zavlažování jsou k dispozici 2 režimy nastavení.
a. Režim dne v týdnu



(Plány zavlažování se spustí každou neděli, středu, čtvrtek a pátek.)
b. Režim každých 2/3/4/5/6 dnů



(Plány zavlažování se spustí každé 2 dny.)
Příklady frekvence zavlažování pro každé 2 dny, každé 3 dny a každých 5 dnů:

KAŽDÉ 2 DNY

	NEDĚLE	PONDĚLÍ	ÚTERÝ	STŘEDA	ČTVRTEK	PÁTEK	SOBOTA
KAŽDÝ TÝDEN	💧		💧		💧		💧

KAŽDÉ 3 DNY

	NEDĚLE	PONDĚLÍ	ÚTERÝ	STŘEDA	ČTVRTEK	PÁTEK	SOBOTA
TÝDEN JEDNA	💧			💧			💧
TÝDEN DVA			💧			💧	

KAŽDÝCH 5 DNŮ

	NEDĚLE	PONDĚLÍ	ÚTERÝ	STŘEDA	ČTVRTEK	PÁTEK	SOBOTA
TÝDEN JEDNA	💧					💧	
TÝDEN DVA				💧			

3. Nastavte režim dne v týdnu

a. Pomocí tlačítka **„+“** nebo **„-“** vyberte přesunutím kurzoru ‾ den zavlažování, a stiskněte tlačítko **„OK“** pro potvrzení.

b. Su znamená výběr **„Sunday“ (Neděle)**. Dalším stisknutím tlačítka **„OK“** můžete výběr zrušit.

c. Otočte ovladač ve směru hodinových ručiček pro uložení změn v tomto kroku a pro přechod na další krok.

4. Nastavte režim každých 2/3/4/5/6 dnů

a. Pomocí tlačítka **„+“** vyberte **„Int“** a stiskněte tlačítko **„OK“** pro potvrzení – pak se aktivuje režim každých 2/3/4/5/6 dnů.

b. Pomocí tlačítka **„+“** vyberte zavlažování každých 2/3/4/5/6 dnů a stiskněte tlačítko **„OK“** pro potvrzení.

c. Otočte ovladač ve směru hodinových ručiček pro uložení změn v tomto kroku a pro přechod na další krok.

Tipy:

1)**Jak se vrátit do režimu dne v týdnu?**

a. V režimu každých 2/3/4/5/6 dnů stiskněte tlačítko **„OK“ dvakrát**.

b. Pak se znovu zobrazí a bude blikat „den v týdnu“, a níže uvedená indikace **„Every“ (Každý)** zhasne.

2) **Jak nastavit časovač zavlažování pro každodenní zavlažování?**

Pokud chcete spouštět plány zavlažování každý den, vyberte prosím v režimu dnů v týdnu každý den, od pondělí do pátku.

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Int

(Plány zavlažování se spustí každý den.)

3) Můžete vybrat pouze jeden z těchto dvou režimů frekvence zavlažování. Po potvrzení jednoho z těchto režimů se druhý režim deaktivuje.

4) Všechny 3 plány zavlažování budou používat stejnou frekvenci zavlažování.

5) Po dokončení nastavení tohoto kroku prosím otočte ovladač pro uložení změn namísto stisknutí tlačítka „OK“. Pokud stisknete po nastavení tlačítko „OK“, obnoví se namísto uložení předchozí nastavení.

KROK 5: VIEW SET (NASTAVENÍ ZOBRAZENÍ)

1) Otočte ovladač do polohy **„VIEW SET“ (Nastavení zobrazení).**
2) Stiskněte tlačítka **„P“** a **„ZONE“** pro kontrolu všech nastavení různých plánů a zón.

TIPY: ITV201P je dvouzónový časovač zavlažování s vícenásobnými plány.

- Pro každou zónu lze nastavit 3 různé plány zavlažování.
- Každý plán zavlažování lze nastavit s odlišným časem spuštění a dobou trvání zavlažování.
- Pro zónu však existuje pouze jedna frekvence zavlažování. To znamená, že 3 plány zavlažování v zóně poběží ve stejný den.

Například:

1. Nastavení P1, P2, P3 pro ZÓNU L

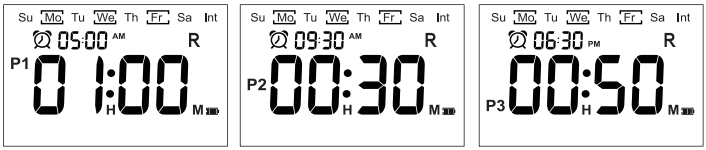


1 2 3

1) (P1 spustí zavlažování v čase 5.00 dopoledne a bude trvat 1 hodinu)
2) (P2 spustí zavlažování v čase 9.30 dopoledne a bude trvat 30 minut)
3) (P3 nemá žádný plán zavlažování)

ZÓNA L bude zavlažována dvakrát každé 2 dny. První spuštění je v 5:00 dopoledne a zavlažování trvá 1 hodinu; druhé spuštění je v 9:30 dopoledne a zavlažování trvá 30 minut.

2. Nastavení P1, P2, P3 pro ZÓNU R

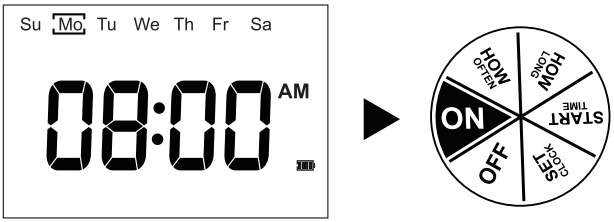


1 2 3

1. (P1 spustí zavlažování v čase 5.00 dopoledne a bude trvat 1 hodinu.)
2. (P2 spustí zavlažování v čase 9.30 dopoledne a bude trvat 30 minut.)
3. (P3 spustí zavlažování v čase 6.30 odpoledne a bude trvat 50 minut.)

ZÓNA R bude zavlažována 3krát každé pondělí, středu a pátek. První spuštění je v 5:00 dopoledne a zavlažování trvá 1 hodinu; druhé spuštění je v 9:30 dopoledne a zavlažování trvá 30 minut; poslední spuštění je v 6:30 odpoledne a zavlažování trvá 50 minut.

KROK 6: AUTOMATICKÉ ZAVLAŽOVÁNÍ



1) Otočte ovladač do polohy **„ON“ (Zapnuto)**.
2) Na LCD obrazovce se zobrazí aktuální čas a čas spuštění dalšího zavlažování v ZÓNĚ L a ZÓNĚ R.



Aktuální čas

Čas spuštění dalšího zavlažování v ZÓNĚ L

Čas spuštění dalšího zavlažování v ZÓNĚ R

GRATULUJEME!
Váš časovač byl nyní úspěšně naprogramován!
Automaticky spustí zavlažování podle naprogramovaného času spuštění, doby trvání a frekvence.

Nyní můžete nechat kohoutek otevřený a spolehnout se na zavlažování časovačem!

5. DOPLŇKOVÉ FUNKCE

REŽIM ODLOŽENÉHO STARTU ZAVLAŽOVÁNÍ



Otočte ovladač do polohy „ON" (Zapnuto), stiskněte a 3–5 sekund podržte tlačítko „DELAY"

Stisknutím tlačítka „+" nebo „-" nastavte čas odloženého startu zavlažování (24H, 48H, nebo 72H)

Stiskněte tlačítko **„OK"** pro spuštění odloženého startu zavlažování

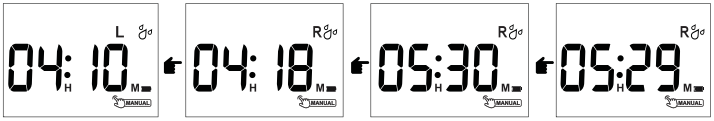
Odložený start zavlažování umožňuje odložit zavlažování v obou zónách o nastavenou dobu bez přerušení nastaveného plánu zavlažování. Pro aktivaci odloženého startu zavlažování postupujte následovně.

1) Otočte ovladač do polohy **„ON" (Zapnuto),** stiskněte tlačítko **„DELAY"** a podržte jej po dobu 3–5 sekund pro aktivaci režimu odloženého startu zavlažování.
2) V režimu odloženého startu zavlažování se může na obrazovce zobrazit blikající indikace **„24H"**. Stisknutím tlačítka **„+"** a **„-"** vyberte dobu odložení 24H, 48H a 72H.
3) Stiskněte tlačítko **„OK"** pro spuštění funkce odloženého startu – na obrazovce se zobrazí odpočítávání do odloženého startu.
4) Pro zrušení odloženého startu zavlažování otočte ovladač do polohy **„ON" (Zapnuto),** a pak znovu stiskněte a 3–5 sekund podržte tlačítko **„DELAY"** pro obnovení naprogramovaného plánu zavlažování.

Poznámka:

1) Nezapomeňte prosím po výběru doby odloženého startu zavlažování stisknout tlačítko **„OK"** pro spuštění programu odloženého startu. **Jinak se nastavení odloženého startu zavlažování automaticky zruší poté, co bude obrazovka 3–5 sekund blikat.**

MANUÁLNÍ/RUČNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ



Otočte ovladač do polohy „ON" (Zapnuto), stiskněte a 3–5 sekund podržte tlačítko „MANUAL"

Stisknutím tlačítka „ZONE" vyberte zónu, kterou chcete zavlažovat

Stisknutím tlačítka „+" nebo „-" nastavte dobu ručního zavlažování

Stisknutím tlačítka „OK" spusťte ruční zavlažování

Tato funkce umožňuje ruční zavlažování bez přerušení vámi nastaveného plánu zavlažování. Pro aktivaci této funkce prosím postupujte následovně.

1. Otočte ovladač do polohy **„ON“ (Zapnuto)**.
2. Podržte 3–5 sekund tlačítko **„MANUAL“** pro aktivaci režimu ručního zavlažování.
3. Vyberte ZÓNU, kterou chcete naprogramovat, stisknutím tlačítka **„ZONE“**.
   - Ve výchozím nastavení je vybrána ZÓNA L. Stiskněte tlačítko „ZONE“ jednou pro výběr pouze ZÓNY R.
   - Stiskněte tlačítko „ZONE“ dvakrát pro výběr ZÓNY L i ZÓNY R.



Pouze ZÓNA L



Pouze ZÓNA R



ZÓNA L a ZÓNA R

4) Pomocí tlačítka **„+“** nebo **„-“** nastavte dobu ručního zavlažování od 1 minuty do 8 hodin. Stisknutím tlačítka **„OK“** potvrďte a přepněte mezi hodinami a minutami. (Výchozí doba ručního zavlažování je 10 minut.)
5) Po nastavení doby zavlažování stiskněte bezprostředně během 5 sekund tlačítko **„OK“** pro spuštění ručního zavlažování – na obrazovce se zobrazí.
6) Pokud chcete ruční zavlažování zastavit, podržte prosím tlačítko „MANUAL“ po dobu 3–5 sekund pro ukončení režimu ručního zavlažování a obnovení původního programu zavlažování. (Nebo můžete otočit ovladač do polohy „OFF“ (Vypnuto) pro ukončení ručního zavlažování. Nezapomeňte však prosím otočit ovladač znovu do polohy „ON“ (Zapnuto) pro obnovení původního programu zavlažování.)

Poznámka:

1) Nezapomeňte prosím po nastavení doby ručního zavlažování stisknout tlačítko „OK“ pro spuštění ručního zavlažování. Jinak se nastavení ručního zavlažování automaticky zruší poté, co bude obrazovka 3–5 sekund blikat.

6. POUŽITÍ POUZE VYBRANÝCH ZÓN



Pokud chcete používat pouze ZÓNU L a uzavřít ZÓNU R, postupujte prosím následovně.

1) Otočte ovladač na **„Start Time“ (Čas spuštění)** a stisknutím tlačítka **„Zone“** vyberte ZÓNU R.
2) Stisknutím tlačítka **„P“** přepněte plán a pak stisknutím tlačítka **„+“** nebo **„-“** nastavte hodiny tak, aby se na obrazovce zobrazilo OFF (Vypnuto).
3) Otočte ovladač do polohy **„ON“ (Zapnuto)** pro uložení změn.

* Pokud chcete používat pouze ZÓNU R a uzavřít ZÓNU L, postupujte stejným způsobem.

Tipy:

1**) Pokud potřebujete úplně vypnout pouze jednu ZÓNU,** P1, P2 a P3 této ZÓNY je nutno současně nastavit do stavu **„OFF“ (Vypnuto),** jinak budou plány nenastavené na **„OFF“ (Vypnuto)** i nadále aktivní.

REŽIM VYPNUTÍ



1) Pokud chcete na delší dobu zastavit všechny plány zavlažování, otočte ovladač do polohy „OFF“ (Vypnuto).
(Vaše nastavení se uloží.)
2) V režimu OFF (Vypnuto) nebude časovač automaticky zavlažovat. (Na obrazovce se zobrazí velkými písmeny OFF.)
3) Pro opětovné spuštění automatického zavlažování otočte ovladač zpět do polohy „ON“ (Zapnuto), aby se obnovil naprogramovaný plán zavlažování.

STAV BATERIE

Stav baterie se zobrazuje následujícím způsobem:

Plná Vybitá

Poznámka:

Když se na displeji zobrazí indikátor vybitých baterií. Ventil se automaticky uzavře, aby nedošlo k prosakování. V případě nenormálního fungování prosím vyměňte včas baterii.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

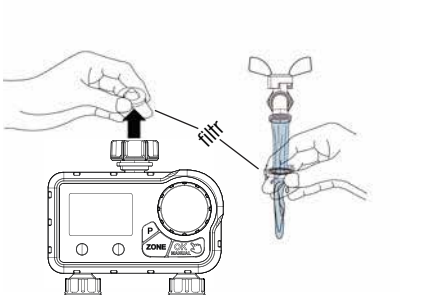
Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nízký tlak vody	1. Žádný filtr nebo nedodržení vodorovné polohy 2. Nejde o standardní 3/4"kohoutek	1. Přidejte filtr a zajistěte, aby byl v přívodu umístěn vodorovně. 2. Ujistěte se, že je použit standardní 3/4" kohoutek. 3. Utěsněte kohoutek omotáním teflonovou páskou.
Prosakování z přívodu vody	1. Neaktivní ventil z důvodu dlouhé doby skladování a přepravy 2. Zablokování ventilu	1. Nechte kohoutek zavřený a otočte ovladač časovače do polohy ON (Zapnuto). 2. Spusťte na 5–7 sekund ruční zavlažování a pak jej zastavte. 3. Zopakujte krok 2 celkem 3krát až 5krát. 4. Zkuste normální používání.
Žádná odezva na funkci ručního zavlažování / odloženého startu zavlažování	1. Po nastavení ručního zavlažování nebo času odloženého startu zavlažování stiskněte znovu tlačítko „OK"	1. Po dokončení nastavení času není potřeba žádná operace. Počkejte pět sekund a program se automaticky spustí.
Krátká životnost baterie	1. Kombinace starých baterií s novými 2. Použití uhlíkových baterií nebo dobíjecích baterií	1. Používejte nové alkalické baterie. 2. Dobíjecí baterie a uhlíkové baterie mají krátkou životnost; používejte namísto nich alkalické baterie.
Nízký tlak vody	1. Ucpání filtru 2. Tlak přívodu není dostatečný pro potřeby zavlažování	1. Zkontrolujte, zda není ucpaný filtr. Pokud ano, filtr vyčistěte nebo vyměňte. 2. Ujistěte se, že je časovač správně nainstalován a nemá překřížené závity. 3. Instalace přídavného čerpadla nebo jiného pomocného zařízení pro zvýšení tlaku.
LCD obrazovka nic nezobrazuje	1. Baterie je vybitá 2. Na displej dopadá přímé sluneční světlo	1. Vyměňte baterie za 2 nové alkalické baterie AAA a správně je nainstalujte. 2. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu světlu a kontrolujte, zda nejsou vybité baterie.
Problémy s otočným ovladačem nebo tlačítky	1. Otočný ovladač / ventil je zaseknutý 2. Náhodné podržení tlačítka OK při vkládání baterií	1. Stejný postup, jak je uvedeno výše. 2. Otočte ovladač do polohy OFF (Vypnuto) pro kontrolu, zda lze ventil uzavřít.
Časovač nezavlažuje	1. Ovladač otočen do polohy OFF (Vypnuto) 2. Kohoutek není otevřený 3. Baterie je vybitá, automatické vypínání 4. Odložený start zavlažování je zapnutý	1. Otočte ovladač do polohy ON (Zapnuto). 2. Po dokončení všech nastavení otevřete kohoutek. 3. Vyměňte baterie za nové alkalické baterie. 4. Čekání na opětovné pokračování plánu.

Pokud potřebujete s používáním tohoto časovače pomoci, kontaktujte prosím naši zákaznickou podporu.

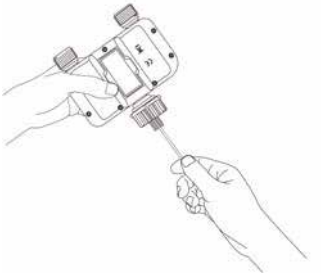
8. ČIŠTĚNÍ ČASOVAČE

Po určité době používání se mohou v časovači nahromadit nečistoty nebo špína z vody. Proto byste měli časovač pravidelně čistit, aby fungoval správně.
Při čištění časovače postupujte následovně.

1. Zavřete zahradní kohoutek a odstraňte časovač. Zkontrolujte, zda nejsou ve filtru na přívodu vody do časovače nahromaděny nečistoty.
2. Pokud je filtr znečištěný, vyjměte jej prosím z časovače a opláchněte jej tekoucí vodou.



3. Zapněte režim časovače pro ruční zavlažování pro otevření ventilu a zkontrolujte, zda není ucpaná vodní trubka časovače. Pokud je ucpaná, jemně ji prosím očistěte malým čisticím kartáčkem.



9. VAROVÁNÍ

1) Pouze pro venkovní použití. Umístění časovače do venkovního přístřešku prodlouží jeho životnost.
2) Aby nedošlo k poškození, dotahujte jej prosím bez použití nářadí.
3) Filtr by měl být umístěn vodorovně na přívodu vody, aby nedocházelo k prosakování.
4) V případě vybití prosím vyměňte baterie, aby nedošlo k přerušení normálního provozu; při výměně baterií prosím zajistěte, aby byl držák baterií suchý.
5) Když časovač nepoužíváte, vyjměte z něj prosím baterie a uložte jej ve vnitřním prostředí.
6) Nepoužívejte tento časovač při teplotách nad 50 °C (120 °F) nebo pod 3 °C (38 °F).
7) Nevystavujte tento produkt nadměrným silám a otřesům.
8) V případě postříkání zásuvek nebo jiných zdrojů elektrického proudu vodou může dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem. Nikdy neponořujte tento produkt do vody.

10. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Vyřazený obalový materiál zlikvidujte v místě určeném pro likvidaci odpadů ve vašem bydlišti.



Tento spotřebič a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako například z kovu a plastů.
Poškozené díly odneste do recyklačního střediska. Dotazy směřujte na příslušné oddělení místního úřadu.

CE Tento produkt splňuje všechny základní požadavky příslušných směrnic EU.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na provádění těchto změn.

11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka: Domácí zavlažovací regulátor / **FIELDMANN**

Typ/ model: **FZH 2010** jako výrobní model ITV105
FZH 2020 jako výrobní model ITV101P
FZH 2025 jako výrobní model ITV201P
DC 3,0V (baterie 2x AAA 1,5V)

Výrobce: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:
Směrnice EMC 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU+(EU)2015/863

Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1

CE

Místo vydání: Praha
Datum vydání: 10. 05. 2023

Jméno: Petr Uher – Odpovědná osoba
Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Časovač zavlažovania
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme vám, že ste si kúpili tento časovač zavlažovania. Z dôvodu zaistenia vašej osobnej bezpečnosti si pred použitím prečítajte a naštudujte tento návod. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie.

OBSAH

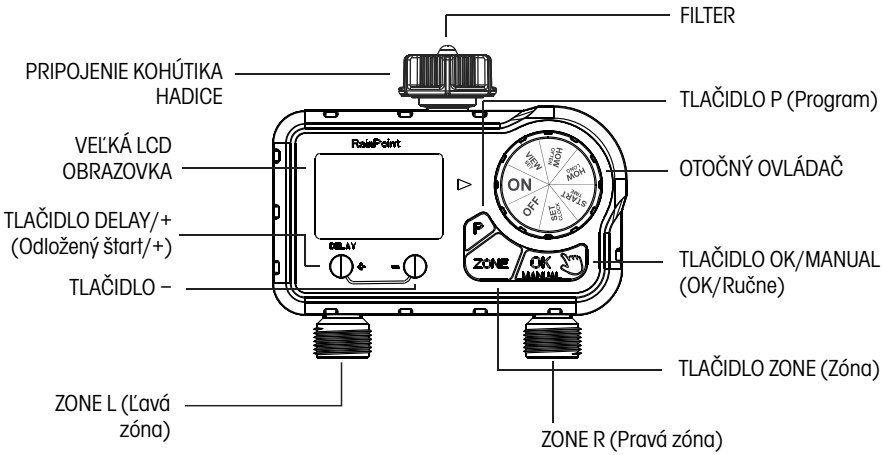
1. TIPY – PRED POUŽITÍM SI, PROSÍM, PREČÍTAJTE....46
2. POPIS PRODUKTU....47
3. INŠTALÁCIA PRODUKTU....49
4. PROGRAMOVANIE ČASOVAČA....52
5. DOPLNKOVÉ FUNKCIE....58
6. POUŽITIE IBA VYBRANÝCH ZÓN....60
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV....61
8. ČISTENIE ČASOVAČA....62
9. VAROVANIE....63
10. LIKVIDÁCIA....64
11. VYHLÁSENIE O ZHODE....65

1. TIPY – PRED POUŽITÍM SI, PROSÍM, PREČÍTAJTE

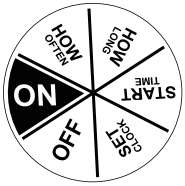
	Nepoužívajte tento časovač zavlažovania pri teplote pod 3 °C (37 °F) a uschovajte ho, prosím, v interiéri, aby nehrozilo prípadné poškodenie mrazom.
	Filter zachytáva čiastočky nečistôt, aby sa nedostali do časovača a nespôsobili upchatie. Pravidelne filter čistite a v prípade opotrebenia ho vymeňte.
	Pre dlhšiu životnosť batérií použite, prosím, 2 nové alkalické batérie AAA (nie sú súčasťou príslušenstva). Nekombinujte nové alkalické batérie so starými, štandardnými (zinkovo-uhlíkové) alebo dobíjacími batériami.
	Pred prvým použitím alebo po období nečinnosti, prosím, tento časovač zavlažovania aktivujte (pozrite stranu 6: PRED POUŽITÍM ČASOVAČ AKTIVUJTE).
	Používajte iba čistú studenú vodu.

2. POPIS PRODUKTU

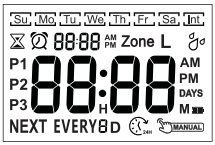
RÝCHLE PREDSTAVENIE



TLAČIDLO	FUNKCIE
TLAČIDLO + /DELAY (+/ Odložený štart)	Pomocou tlačidla „+" nastavte čas. Keď je ovládač otočený do polohy „ON" (Zapnuté), stlačte a podržte tlačidlo „DELAY" na aktiváciu odloženého štartu zavlažovania.
TLAČIDLO –	Pomocou tlačidla „–" nastavte čas.
TLAČIDLO P (Plán)	Pomocou tlačidla „P" prepínajte plány zavlažovania P1, P2, P3
TLAČIDLO ZONE (Zóna)	Prepínanie medzi ZONE L (Ľavá zóna) a ZONE R (Pravá zóna)
TLAČIDLO OK/MANUAL (OK/Ručne)	Pomocou tlačidla „OK" potvrďte čas. Keď je ovládač otočený do polohy „ON" (Zapnuté), stlačte a podržte tlačidlo „MANUAL" na ručné zavlažovanie.



POLOHA OTOČNÉHO OVLÁDAČA	FUNKCIE
SET CLOCK (Nastavenie hodín)	Prepnutie režimu 12H/24H a nastavenie aktuálneho času
START TIME (Čas spustenia)	Výber času na spustenie zavlažovania
HOW LONG (Čas trvania)	Voľba trvania zavlažovania jednotlivých zón (čas trvania zavlažovania)
HOW OFTEN (Ako často)	Voľba opakovania zavlažovania jednotlivých zón (frekvencia zavlažovania)
ON (Zapnuté)	Každá ZÓNA časovača sa bude automaticky zavlažovať podľa nastaveného plánu zavlažovania
OFF (Vypnuté)	Vypnutie všetkých plánov zavlažovania



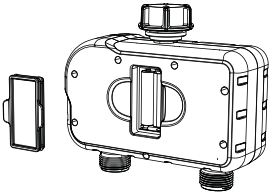
IKONA NA LCD	FUNKCIE
	Indikátor vybitých batérií
Su	Vybraný deň v týždni
Int	Aktivácia každodenného režimu zavlažovania
L	ZÓNA L (ľavá zóna)
R	ZÓNA R (pravá zóna)
P1/P2/P3	Plány zavlažovania P1, P2, P3
	Čas spustenia zavlažovania
	Čas trvania zavlažovania
EVERY2D	Frekvencia zavlažovania (každé 2 dni)
	Odložený štart zavlažovania 24H, 48H alebo 72H
MANUAL	Ručné zavlažovanie (1 minúta až 8 hodín)
	Blikanie počas zavlažovania

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak vody	0,5 – 8 bar (7,25 – 116,03 psi)
Max. prietoková rýchlosť	35 l/min (10 gal/min)
Úroveň vodotesnosti	IP54
Prevádzková teplota	3 – 50 °C (37,4 – 122 °F)
Frekvencia zavlažovania	Každé 2/3/4/5/6 dní alebo deň v týždni
Čas trvania zavlažovania	Od 1 minúty do 3 hodín 59 minút (4 hodiny)
Prívod vody	BSP (EÚ) pre 3/4″alebo 1″kohútiky
Výstup vody	Pre štandardnú 3/4″záhradnú hadicu
Odložený štart zavlažovania	24H, 48H alebo 72H
Napájanie	2× AAA (1,5 V) alkalická batéria (nie sú súčasťou príslušenstva)

3. INŠTALÁCIA PRODUKTU

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

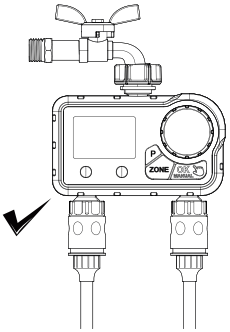


1) Odstráňte kryt priestoru na batérie v zadnej časti časovača.
2) Vložte 2 nové alkalické batérie AAA (1,5 V) (nie sú súčasťou príslušenstva).
3) Umiestnite kryt priestoru na batérie späť na časovač a pevne ho zatlačte, aby bol úplne nepriedušne uzatvorený.

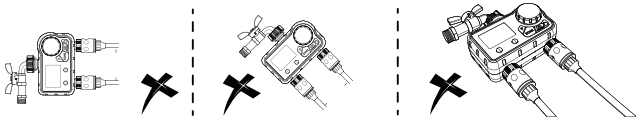
Poznámka:

- Kryt priestoru na batérie je nutné po inštalácii batérií pevne nainštalovať, aby bola zaistená vodotesnosť.
- Ak sa časovač dlho nepoužíva, vyberte, prosím, batérie a správne ich zlikvidujte.
- Keď sa na displeji zobrazí indikátor vybitých batérií, vymeňte batérie. Potom, prosím, nezabudnite znovu nastaviť plány zavlažovania.
- Nevyhadzujte batérie do ohňa. Batérie by mohli explodovať alebo by z nich mohol uniknúť elektrolyt.
- Pre dlhšiu životnosť batérií použite, prosím, 2 nové alkalické batérie AAA (nie sú súčasťou príslušenstva). Nekombinujte nové alkalické batérie so starými, štandardnými (zinkovo-uhlíkové) alebo dobíjacími batériami.

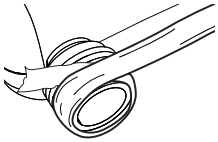
INŠTALÁCIA ČASOVAČA



1) Vypnite záhradný kohútik.
2) Omotajte okolo závitov kohútika teflonovú pásku.
3) Priskrutkujte časovač k záhradnému kohútiku. Umiestnite displej čo najviac zvisle voči zemi, aby sa na ňom nehromadila dažďová voda, ktorá by mohla presakovať dovnútra.
4) Omotajte teflonovou páskou závity výstupu časovača.
5) Priskrutkujte na výstup časovača záhradnú hadicu.
6) Po naprogramovaní časovača otvorte kohútik.

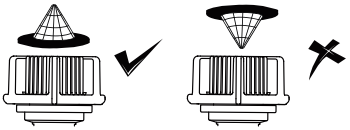


Tipy: Ak nie je spojenie medzi časovačom a kohútikom alebo hadicou tesné alebo presakuje, pridajte viac teflonovej pásky (páska na utesnenie závitov).



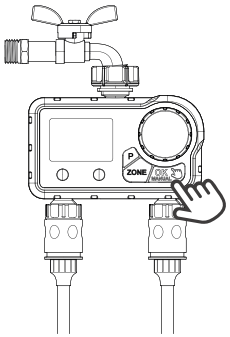
Poznámka:

- Nepoužívajte, prosím, náradie; inštalujte časovač iba rukou.
- Ak má mrznúť, odstráňte časovač zo záhradného kohútika a uložte ho v interiéri, aby nedošlo k prípadnému poškodeniu mrazom.
- Nainštalujte, prosím, správne filter a udržujte ho v čistote, pozrite nasledujúci obrázok.



PRED POUŽITÍM ČASOVAČ AKTIVUJTE

⚠ Pred prvým použitím alebo po období nečinnosti, prosím, toto zariadenie aktivujte.



Kroky na aktiváciu:



1. Nechajte záhradný kohútik zatvorený.
2. Otočte ovládač časovača do polohy **„ON“ (Zapnuté).**
3. Stlačte a 3 – 5 sekúnd podržte tlačidlo **„MANUAL“** na aktiváciu režimu ručného zavlažovania.
4. Stlačte tlačidlo **„ZONE“** opakovane **dvakrát** na výber ZÓNY L a ZÓNY R. Keď začne obrazovka blikať, ihneď stlačte tlačidlo **„OK“** na spustenie ručného zavlažovania.
5. Po tom, čo začujete 2 **„cvaknutia“,** alebo po približne 5-sekundovom čakaní sa ventily v časovači otvoria; potom otočte ovládač do polohy **„OFF“ (Vypnuté)** na uzatvorenie ventilov.
6. Opakujte kroky 2 – 5 celkovo 3- až 5-krát.
7. **Skúška:** Pootvorte trochu kohútik a potom opakovaním krokov 2 – 5 skontrolujte, či voda vyteká alebo sa zaviera očakávaným spôsobom.

Ak áno, funguje ventil časovača správne a môžete ho bez obáv používať!
Ak nie, zopakujte, prosím, niekoľkokrát vyššie uvedené kroky alebo čo najskôr kontaktujte zákaznícku podporu.

Poznámka:
Počas skúšania sa, prosím, držte od výstupu časovača zavlažovania bokom, aby ste neboli postriekaní vodou.

4. PROGRAMOVANIE ČASOVAČA

KROK 0: OPIS ZÓN

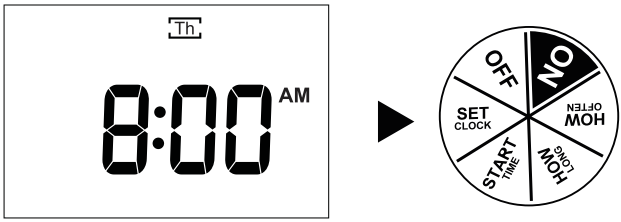
Tento časovač je dvojzónový, takže môžete zavlažovať dve rôzne oblasti jedným kohútikom. Pre každú zónu je možné naprogramovať nezávislý čas spustenia, čas trvania a frekvenciu používania.

Poznámka:
Duálne zóny pracujúce súčasne majú nižší tlak vody než jednotlivé zóny, pretože sa tlak vody delí medzi obe zóny.

Navrhnite, prosím, program samostatne pre každú ZÓNU:

1) Najprv nastavte ZÓNU **L** a nastavte pomocou nižšie uvedených krokov 1 – 4. Potom otočte ovládač do polohy „ON" (Zapnuté) na uloženie zmien.
2) Stlačením tlačidla „ZONE" vyberte ZÓNU **R,** a pomocou krokov 2 – 4 ju nastavte. Potom otočte ovládač do polohy „ON" (Zapnuté) na uloženie všetkých plánov.

KROK 1: SET CLOCK (NASTAVENIE HODÍN)

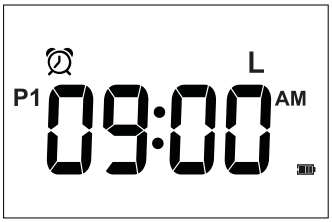


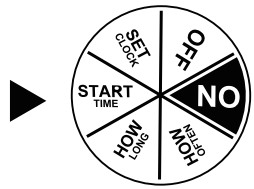
1) Otočte ovládač do polohy **SET CLOCK (Nastavenie hodín)**.
2) Pomocou tlačidla **„+"** alebo **„–"** vyberte režim 12H/24H a stlačte tlačidlo **„OK"** na potvrdenie.
   - Režim 12H: s indikáciou **„AM" (Dopoludnia)** alebo **„PM" (Odpoludnia)**
   - Režim 24H: bez indikácie **„AM" (Dopoludnia)** alebo **„PM" (Odpoludnia)**
3) „00" bliká: Pomocou tlačidla **„+"** alebo **„–"** nastavte počet hodín a stlačte tlačidlo **„OK"** na potvrdenie.
   „00" bliká: Pomocou tlačidla **„+"** alebo **„-"** nastavte počet minút a stlačte tlačidlo **„OK"** na potvrdenie.
   „ " bliká: Pomocou tlačidla **„+"** vyberte deň v týždni a potom stlačte tlačidlo **„OK"** na potvrdenie.
   „Th" bez blikania znamená, že bol vybraný deň **„Thursday"** (Štvrtok).
4) Otočte ovládač v smere hodinových ručičiek na uloženie zmien v tomto kroku a na prechod na ďalší krok.

Tipy:

1) Stlačte a podržte tlačidlo „+" alebo „–" na rýchle zvýšenie alebo zníženie času.
2) Po dokončení nastavenia tohto kroku, prosím, otočte ovládač na uloženie zmien namiesto stlačenia tlačidla „OK". Ak stlačíte po nastavení tlačidlo „OK", obnoví sa namiesto uloženia predchádzajúce nastavenie.

KROK 2: START TIME (ČAS SPUSTENIA)



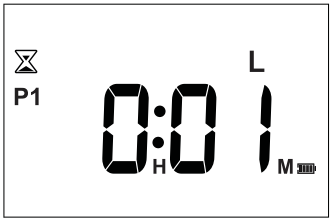


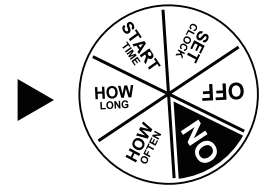
1) Otočte ovládač do polohy **START TIME (Čas spustenia).**
2) Pomocou tlačidla **„+“** alebo **„–“** nastavte čas spustenia.
   (Ak máte nastavený režim 12H, vezmite, prosím, do úvahy indikáciu AM a PM).
3) Pomocou tlačidla **„OK“** potvrďte a prepnite medzi hodinami a minútami.
4) Po potvrdení tohto plánu stlačte tlačidlo **„P“** na prepnutie plánov zavlažovania **(P1, P2, P3).**
   (Pri prepínaní na iný plán sa nastavenie z predchádzajúceho plánu automaticky uloží).
5) Otočte ovládač v smere hodinových ručičiek na uloženie zmien v tomto kroku a na prechod na ďalší krok.

Tipy:

1. Stlačte a podržte tlačidlo „+“ alebo „–“ na rýchle zvýšenie alebo zníženie času.
2. **Ak chcete niektorý plán vypnúť,** nastavte, prosím, pri nastavovaní plánu čas spustenia na „23 : xx“ (24-hodinový režim) alebo „11 : xx“ PM (12-hodinový režim). Potom znovu stlačte tlačidlo „+“ – na obrazovke bude blikať „OFF“ (Vypnuté). Potom stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie uzatvorenia plánu. „OFF“ (Vypnuté) na obrazovke vždy svieti na indikáciu vypnutia plánu.
3. **Ak chcete vypnutie („OFF“) plánu zrušiť,** stlačte znovu tlačidlo „+“ alebo „–“ na pláne na nastavenie jeho času spustenia.
4. Po dokončení nastavenia tohto kroku, prosím, otočte ovládač na uloženie zmien namiesto stlačenia tlačidla „OK“. Ak stlačíte po nastavení tlačidlo „OK“, obnoví sa namiesto uloženia predchádzajúce nastavenie.

KROK 3: HOW LONG (ČAS TRVANIA)



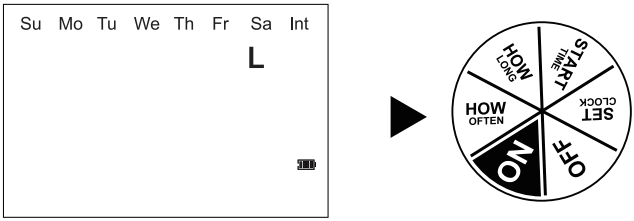


1) Otočte ovládač do polohy **HOW LONG (Čas trvania).**
2) Pomocou tlačidiel **„+“** a **„–“** nastavte čas trvania zavlažovania.
   (Čas trvania zavlažovania je od 1 minúty do 3 hodín 59 minút.)
3) Pomocou tlačidla **„OK“** potvrďte a prepnite medzi hodinami a minútami.

4) Po potvrdení tohto plánu stlačte tlačidlo **„P“** na prepnutie plánov zavlažovania **(P1, P2, P3).**
(Pri prepínaní na iný plán sa nastavenie z predchádzajúceho plánu automaticky uloží).
5) Otočte ovládač v smere hodinových ručičiek na uloženie zmien v tomto kroku a na prechod na ďalší krok.

Tipy:
1) Stlačte a podržte tlačidlo „+“ alebo „–“ na rýchle zvýšenie alebo zníženie času.
2) **Ak chcete niektorý plán vypnúť,** nastavte, prosím, pri nastavovaní plánu čas trvania zavlažovania na „00 H 00 M“ – na obrazovke sa zobrazí blikajúce „OFF“ (Vypnuté). Potom stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie uzatvorenia plánu. „OFF“ (Vypnuté) na obrazovke vždy svieti na indikáciu vypnutia plánu.
3) **Ak chcete vypnutie („OFF“) plánu zrušiť,** stlačte znovu tlačidlo „+“ alebo „–“ na pláne na nastavenie jeho času trvania zavlažovania.
4) Po dokončení nastavenia tohto kroku, prosím, otočte ovládač na uloženie zmien namiesto stlačenia tlačidla „OK“. Ak stlačíte po nastavení tlačidlo „OK“, obnoví sa namiesto uloženia predchádzajúce nastavenie.

KROK 4: HOW OFTEN (AKO ČASTO)



1) Otočte ovládač do polohy **„HOW OFTEN“ (Ako často).**
2) Pre frekvenciu zavlažovania sú k dispozícii 2 režimy nastavenia.
a. Režim dňa v týždni



(Plány zavlažovania sa spustia každú nedeľu, stredu, štvrtok a piatok.)
b. Režim každých 2/3/4/5/6 dní



(Plány zavlažovania sa spustia každé 2 dni.)
Príklady frekvencie zavlažovania pre každé 2 dni, každé 3 dni a každých 5 dní:

KAŽDÉ 2 DNI

	NEDEĽA	PONDELOK	UTOROK	STREDA	ŠTVRTOK	PIATOK	SOBOTA
KAŽDÝ TÝŽDEŇ	●		●		●		●

KAŽDÉ 3 DNI

	NEDEĽA	PONDELOK	UTOROK	STREDA	ŠTVRTOK	PIATOK	SOBOTA
TÝŽDEŇ JEDNA	●			●			●
TÝŽDEŇ DVA			●			●	

KAŽDÝCH 5 DNÍ

	NEDEĽA	PONDELOK	UTOROK	STREDA	ŠTVRTOK	PIATOK	SOBOTA
TÝŽDEŇ JEDNA	●					●	
TÝŽDEŇ DVA				●			

3. Nastavte režim dňa v týždni

a. Pomocou tlačidla **„+“** alebo **„–“** vyberte presunutím kurzora ▭ deň zavlažovania, a stlačte tlačidlo **„OK“** na potvrdenie.

b. ▭Su▭ znamená výber **„Sunday“ (Nedeľa)**. Ďalším stlačením tlačidla **„OK“** môžete výber zrušiť.

c. Otočte ovládač v smere hodinových ručičiek na uloženie zmien v tomto kroku a na prechod na ďalší krok.

4. Nastavte režim každých 2/3/4/5/6 dní

a. Pomocou tlačidla **„+“** vyberte **„Int“** a stlačte tlačidlo **„OK“** na potvrdenie – potom sa aktivuje režim každých 2/3/4/5/6 dní.

b. Pomocou tlačidla **„+“** vyberte zavlažovanie každých 2/3/4/5/6 dní a stlačte tlačidlo **„OK“** na potvrdenie.

c. Otočte ovládač v smere hodinových ručičiek na uloženie zmien v tomto kroku a na prechod na ďalší krok.

Tipy:

1)**Ako sa vrátiť do režimu dňa v týždni?**

a. V režime každých 2/3/4/5/6 dní stlačte tlačidlo **„OK“ dvakrát**.

b. Potom sa znovu zobrazí a bude blikať „deň v týždni“, a nižšie uvedená indikácia **„Every“ (Každý)** zhasne.

2) **Ako nastaviť časovač zavlažovania pre každodenné zavlažovanie?**

Ak chcete spúšťať plány zavlažovania každý deň, vyberte, prosím, v režime dní v týždni každý deň, od pondelka do piatka.

▭Su▭ ▭Mo▭ ▭Tu▭ ▭We▭ ▭Th▭ ▭Fr▭ ▭Sa▭ Int

(Plány zavlažovania sa spustia každý deň.)

3) Môžete vybrať iba jeden z týchto dvoch režimov frekvencie zavlažovania. Po potvrdení jedného z týchto režimov sa druhý režim deaktivuje.

4) Všetky 3 plány zavlažovania budú používať rovnakú frekvenciu zavlažovania.

5) Po dokončení nastavenia tohto kroku, prosím, otočte ovládač na uloženie zmien namiesto stlačenia tlačidla „OK“. Ak stlačíte po nastavení tlačidlo „OK“, obnoví sa namiesto uloženia predchádzajúce nastavenie.

KROK 5: VIEW SET (NASTAVENIE ZOBRAZENIA)

1) Otočte ovládač do polohy **„VIEW SET“ (Nastavenie zobrazenia).**
2) Stlačte tlačidlá **„P“** a **„ZONE“** na kontrolu všetkých nastavení rôznych plánov a zón.

TIPY: ITV201P je dvojzónový časovač zavlažovania s viacnásobnými plánmi.

- Pre každú zónu je možné nastaviť 3 rôzne plány zavlažovania.
- Každý plán zavlažovania je možné nastaviť s odlišným časom spustenia a časom trvania zavlažovania.
- Pre zónu však existuje iba jedna frekvencia zavlažovania. To znamená, že 3 plány zavlažovania v zóne pobežia v rovnaký deň.

Napríklad:

1. Nastavenie P1, P2, P3 na ZÓNU L

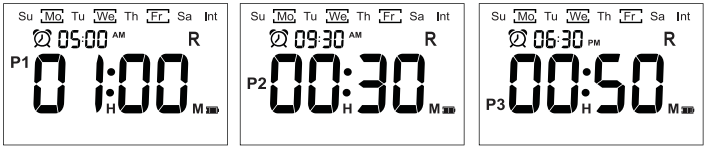


1 2 3

1) (P1 spustí zavlažovanie v čase 5.00 dopoludnia a bude trvať 1 hodinu)
2) (P2 spustí zavlažovanie v čase 9.30 dopoludnia a bude trvať 30 minút)
3) (P3 nemá žiadny plán zavlažovania)

ZÓNA L sa bude zavlažovať dvakrát každé 2 dni. Prvé spustenie je o 5.00 dopoludnia a zavlažovanie trvá 1 hodinu; druhé spustenie je o 9.30 dopoludnia a zavlažovanie trvá 30 minút.

2. Nastavenie P1, P2, P3 pre ZÓNU R

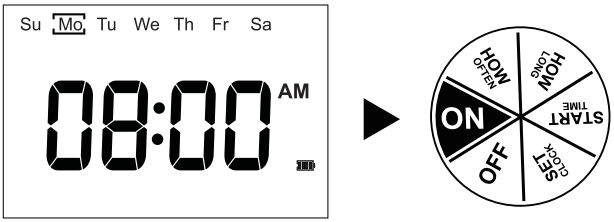


1 2 3

1. (P1 spustí zavlažovanie v čase 5.00 dopoludnia a bude trvať 1 hodinu.)
2. (P2 spustí zavlažovanie v čase 9.30 dopoludnia a bude trvať 30 minút.)
3. (P3 spustí zavlažovanie v čase 6.30 odpoludnia a bude trvať 50 minút.)

ZÓNA R sa bude zavlažovať 3-krát každý pondelok, stredu a piatok. Prvé spustenie je o 5.00 dopoludnia a zavlažovanie trvá 1 hodinu; druhé spustenie je o 9.30 dopoludnia a zavlažovanie trvá 30 minút; posledné spustenie je o 6.30 odpoludnia a zavlažovanie trvá 50 minút.

KROK 6: AUTOMATICKÉ ZAVLAŽOVANIE



1) Otočte ovládač do polohy **„ON“ (Zapnuté)**.
2) Na LCD obrazovke sa zobrazí aktuálny čas a čas spustenia ďalšieho zavlažovania v ZÓNE L a ZÓNE R.



Aktuálny čas

Čas spustenia ďalšieho zavlažovania v ZÓNE L

Čas spustenia ďalšieho zavlažovania v ZÓNE R

GRATULUJEME!
Váš časovač bol teraz úspešne naprogramovaný!
Automaticky spustí zavlažovanie podľa naprogramovaného času spustenia, času trvania a frekvencie.

Teraz môžete nechať kohútik otvorený a spoľahnúť sa na zavlažovanie časovačom!

5. DOPLNKOVÉ FUNKCIE

REŽIM ODLOŽENÉHO ŠTARTU ZAVLAŽOVANIA



Otočte ovládač do polohy „ON" (Zapnuté), stlačte a 3 – 5 sekúnd podržte tlačidlo „DELAY"

Stlačením tlačidla „+" alebo „–" nastavte čas odloženého štartu zavlažovania (24H, 48H, alebo 72H)

Stlačte tlačidlo **„OK"** na spustenie odloženého štartu zavlažovania

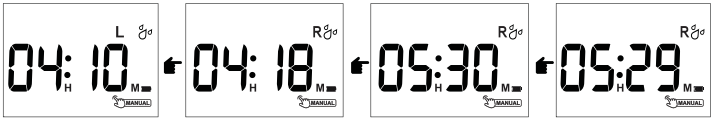
Odložený štart zavlažovania umožňuje odložiť zavlažovanie v oboch zónach o nastavený čas bez prerušenia nastaveného plánu zavlažovania. Pre aktiváciu odloženého štartu zavlažovania postupujte nasledovne.

1) Otočte ovládač do polohy **„ON" (Zapnuté),** stlačte tlačidlo **„DELAY"** a podržte ho na 3 – 5 sekúnd na aktiváciu režimu odloženého štartu zavlažovania.
2) V režime odloženého štartu zavlažovania sa môže na obrazovke zobraziť blikajúca indikácia **„24H"**. Stlačením tlačidla **„+"** a **„–"** vyberte čas odloženia 24H, 48H a 72H.
3) Stlačte tlačidlo **„OK"** na spustenie funkcie odloženého štartu – na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie do odloženého štartu.
4) Na zrušenie odloženého štartu zavlažovania otočte ovládač do polohy **„ON" (Zapnuté),** a potom znovu stlačte a 3 – 5 sekúnd podržte tlačidlo **„DELAY"** na obnovenie naprogramovaného plánu zavlažovania.

Poznámka:

1) Nezabudnite, prosím, po výbere času odloženého štartu zavlažovania stlačiť tlačidlo **„OK"** na spustenie programu odloženého štartu. **Inak sa nastavenie odloženého štartu zavlažovania automaticky zruší po tom, čo bude obrazovka 3 – 5 sekúnd blikať.**

MANUÁLNE/RUČNÉ ZAVLAŽOVANIE



Otočte ovládač do polohy „ON" (Zapnuté), stlačte a 3 – 5 sekúnd podržte tlačidlo „MANUAL"

Stlačením tlačidla „ZONE" vyberte zónu, ktorú chcete zavlažovať

Stlačením tlačidla „+" alebo „–" nastavte čas ručného zavlažovania

Stlačením tlačidla „OK" spustite ručné zavlažovanie

Táto funkcia umožňuje ručné zavlažovanie bez prerušenia vami nastaveného plánu zavlažovania. Na aktiváciu tejto funkcie, prosím, postupujte nasledovne.

1. Otočte ovládač do polohy **„ON“ (Zapnuté)**.
2. Podržte 3 – 5 sekúnd tlačidlo **„MANUAL“** na aktiváciu režimu ručného zavlažovania.
3. Vyberte ZÓNU, ktorú chcete naprogramovať, stlačením tlačidla **„ZONE“**.
   - Vo východiskovom nastavení je vybraná ZÓNA L. Stlačte tlačidlo „ZONE” raz na výber iba ZÓNY R.
   - Stlačte tlačidlo „ZONE” dvakrát na výber ZÓNY L aj ZÓNY R.



Iba ZÓNA L



Iba ZÓNA R



ZÓNA L a ZÓNA R

4) Pomocou tlačidla **„+“** alebo **„–“** nastavte čas ručného zavlažovania od 1 minúty do 8 hodín. Stlačením tlačidla **„OK“** potvrďte a prepnite medzi hodinami a minútami. (Východiskový čas ručného zavlažovania je 10 minút.)
5) Po nastavení času zavlažovania stlačte bezprostredne počas 5 sekúnd tlačidlo **„OK“** na spustenie ručného zavlažovania – na obrazovke sa zobrazí.
6) Ak chcete ručné zavlažovanie zastaviť, podržte, prosím, tlačidlo „MANUAL” na 3 – 5 sekúnd na ukončenie režimu ručného zavlažovania a obnovenie pôvodného programu zavlažovania. (Alebo môžete otočiť ovládač do polohy „OFF” (Vypnuté) na ukončenie ručného zavlažovania. Nezabudnite však, prosím, otočiť ovládač znovu do polohy „ON” (Zapnuté) na obnovenie pôvodného programu zavlažovania.)

Poznámka:

1) Nezabudnite, prosím, po nastavení času ručného zavlažovania stlačiť tlačidlo „OK” na spustenie ručného zavlažovania. Inak sa nastavenie ručného zavlažovania automaticky zruší po tom, čo bude obrazovka 3 – 5 sekúnd blikať.

6. POUŽITIE IBA VYBRANÝCH ZÓN



Ak chcete používať iba ZÓNU L a uzavrieť ZÓNU R, postupujte, prosím, nasledovne.

1) Otočte ovládač na **„Start Time“ (Čas spustenia)** a stlačením tlačidla **„Zone“** vyberte ZÓNU R.
2) Stlačením tlačidla **„P“** prepnite plán a potom stlačením tlačidla **„+“** alebo **„–“** nastavte hodiny tak, aby sa na obrazovke zobrazilo OFF (Vypnuté).
3) Otočte ovládač do polohy **„ON“ (Zapnuté)** na uloženie zmien.

* Ak chcete používať iba ZÓNU R a uzavrieť ZÓNU L, postupujte rovnakým spôsobom.

Tipy:

1**) Ak potrebujete úplne vypnúť iba jednu ZÓNU,** P1, P2 a P3 tejto ZÓNY je nutné súčasne nastaviť do stavu **„OFF“ (Vypnuté),** inak budú plány nenastavené na **„OFF“ (Vypnuté)** aj naďalej aktívne.

REŽIM VYPNUTIA



1) Ak chcete na dlhší čas zastaviť všetky plány zavlažovania, otočte ovládač do polohy „OFF“ (Vypnuté).
   (Vaše nastavenie sa uloží.)
2) V režime OFF (Vypnuté) nebude časovač automaticky zavlažovať. (Na obrazovke sa zobrazí veľkými písmenami OFF.)
3) Na opätovné spustenie automatického zavlažovania otočte ovládač späť do polohy „ON“ (Zapnuté), aby sa obnovil naprogramovaný plán zavlažovania.

STAV BATÉRIE

Stav batérie sa zobrazuje nasledujúcim spôsobom:

Plná Vybitá

Poznámka:

Keď sa na displeji zobrazí indikátor vybitých batérií. Ventil sa automaticky uzavrie, aby nedošlo k presakovaniu. V prípade nenormálneho fungovania, prosím, vymeňte včas batériu.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

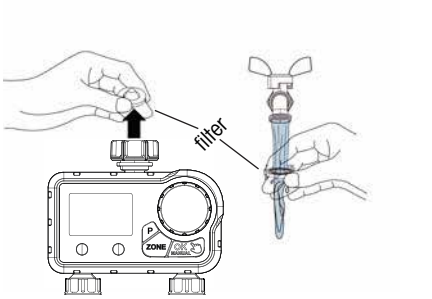
Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Nízky tlak vody	1. Žiadny filter alebo nedodržanie vodorovnej polohy 2. Nejde o štandardný 3/4"kohútik	1. Pridajte filter a zaistite, aby bol v prívode umiestnený vodorovne. 2. Uistite sa, že je použitý štandardný 3/4" kohútik. 3. Utesnite kohútik omotaním teflonovou páskou.
Presakovanie z prívodu vody	1. Neaktívny ventil z dôvodu dlhého času skladovania a prepravy 2. Zablokovanie ventilu	1. Nechajte kohútik zatvorený a otočte ovládač časovača do polohy ON (Zapnuté). 2. Spustite na 5 – 7 sekúnd ručné zavlažovanie a potom ho zastavte. 3. Zopakujte krok 2 celkovo 3-krát až 5-krát. 4. Skúste normálne používanie.
Žiadna odozva na funkciu ručného zavlažovania / odloženého štartu zavlažovania	1. Po nastavení ručného zavlažovania alebo času odloženého štartu zavlažovania stlačte znovu tlačidlo „OK"	1. Po dokončení nastavenia času nie je potrebná žiadna operácia. Počkajte päť sekúnd a program sa automaticky spustí.
Krátka životnosť batérie	1. Kombinácia starých batérií s novými 2. Použitie uhlíkových batérií alebo dobíjacích batérií	1. Používajte nové alkalické batérie. 2. Dobíjacie batérie a uhlíkové batérie majú krátku životnosť; používajte namiesto nich alkalické batérie.
Nízky tlak vody	1. Upchanie filtra 2. Tlak prívodu nie je dostatočný pre potreby zavlažovania	1. Skontrolujte, či nie je upchatý filter. Ak áno, filter vyčistite alebo vymeňte. 2. Uistite sa, že je časovač správne nainštalovaný a nemá prekrížené závity. 3. Inštalácia prídavného čerpadla alebo iného pomocného zariadenia na zvýšenie tlaku.
LCD obrazovka nič nezobrazuje	1. Batéria je vybitá 2. Na displej dopadá priame slnečné svetlo	1. Vymeňte batérie za 2 nové alkalické batérie AAA a správne ich nainštalujte. 2. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému svetlu a kontrolujte, či nie sú vybité batérie.
Problémy s otočným ovládačom alebo tlačidlami	1. Otočný ovládač / ventil je zaseknutý 2. Náhodné podržanie tlačidla OK pri vkladaní batérií	1. Rovnaký postup, ako je uvedené vyššie. 2. Otočte ovládač do polohy OFF (Vypnuté) na kontrolu, či je možné ventil uzavrieť.
Časovač nezavlažuje	1. Ovládač otočený do polohy OFF (Vypnuté) 2. Kohútik nie je otvorený 3. Batéria je vybitá, automatické vypínanie 4. Odložený štart zavlažovania je zapnutý	1. Otočte ovládač do polohy ON (Zapnuté). 2. Po dokončení všetkých nastavení otvorte kohútik. 3. Vymeňte batérie za nové alkalické batérie. 4. Čakanie na opätovné pokračovanie plánu.

Ak potrebujete s používaním tohto časovača pomôcť, kontaktujte, prosím, našu zákaznícku podporu.

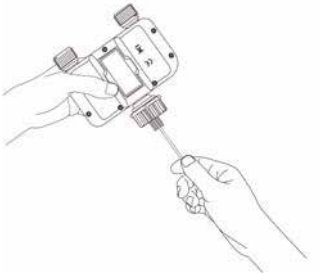
8. ČISTENIE ČASOVAČA

Po určitom čase používania sa môžu v časovači nahromadiť nečistoty alebo špina z vody. Preto by ste mali časovač pravidelne čistiť, aby fungoval správne.
Pri čistení časovača postupujte nasledovne.

1. Zavrite záhradný kohútik a odstráňte časovač. Skontrolujte, či nie sú vo filtri na prívode vody do časovača nahromadené nečistoty.
2. Ak je filter znečistený, vyberte ho, prosím, z časovača a opláchnite ho tečúcou vodou.



3. Zapnite režim časovača na ručné zavlažovanie na otvorenie ventilu a skontrolujte, či nie je upchatá vodná rúrka časovača. Ak je upchatá, jemne ju, prosím, očistite malou čistiacou kefkou.



9. VAROVANIE

1) Iba na vonkajšie použitie. Umiestnenie časovača do vonkajšieho prístreška predĺži jeho životnosť.
2) Aby nedošlo k poškodeniu, doťahujte ho, prosím, bez použitia náradia.
3) Filter by mal byť umiestnený vodorovne na prívode vody, aby nedochádzalo k presakovaniu.
4) V prípade vybitia, prosím, vymeňte batérie, aby nedošlo k prerušeniu normálnej prevádzky; pri výmene batérií, prosím, zaistite, aby bol držiak batérií suchý.
5) Keď časovač nepoužívate, vyberte z neho, prosím, batérie a uložte ho vo vnútornom prostredí.
6) Nepoužívajte tento časovač pri teplotách nad 50 °C (120 °F) alebo pod 3 °C (38 °F).
7) Nevystavujte tento produkt nadmerným silám a otrasom.
8) V prípade postriekania zásuviek alebo iných zdrojov elektrického prúdu vodou môže dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom. Nikdy neponárajte tento produkt do vody.

10. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Vyradený obalový materiál zlikvidujte v mieste určenom na likvidáciu odpadov vo vašom bydlisku.



Tento spotrebič a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, ako napríklad z kovu a plastov.
Poškodené diely odneste do recyklačného strediska. Otázky smerujte na príslušné oddelenie miestneho úradu.

CE Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

11. VYHLÁSENIE O ZHODE

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU VYHLASENIE O ZHODE

Produkt / značka: Ovládač domácej závlahy / **FIELDMANN**

Typ / model: **FZH 2010** ako výrobný model ITV105
FZH 2020 ako výrobný model ITV101P
FZH 2025 ako výrobný model ITV201P
DC 3,0V (bateria 2xAAA 1,5V)

Výrobca: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:
Smernice EMC 2014/30/EU
Smernice RoHS 2011/65/EU+(EU)2015/863

Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1

CE

Miesto vydania: Praha **Meno:** Petr Uher – Zodpovedná osoba
Dátum vydania: 10. 5. 2023 **Podpis:**

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Öntözés időzítő
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az öntözés időzítőt. Az Ön személyes biztonsága érdekében kérjük, használat előtt olvassa el és tanulmányozza át ezeket az utasításokat. Az utasításokat tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából.

TARTALOM

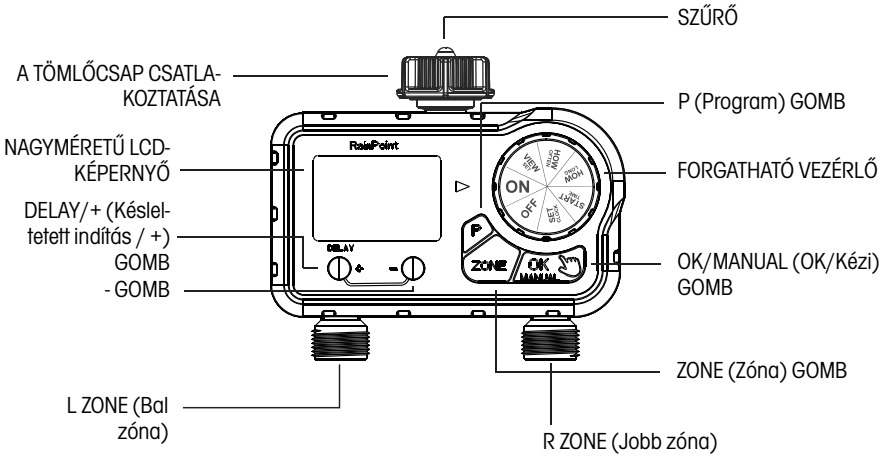
1. TIPPEK – HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL....68
2. A TERMÉK LEÍRÁSA....69
3. TERMÉK TELEPÍTÉSE....71
4. IDŐZÍTŐ PROGRAMOZÁSA....74
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK....80
6. CSAK A KIVÁLASZTOTT ZÓNÁK HASZNÁLATA....82
7. HIBAELHÁRÍTÁS....83
8. AZ IDŐZÍTŐ TISZTÍTÁSA....84
9. FIGYELMEZTETÉS....85
10. MEGSEMMISÍTÉS....86
11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT....87

1. TIPPEK – HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

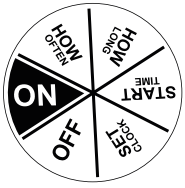
	Ne használja ezt az öntözés időzítőt 3 °C (37 °F) alatt, és tárolja zárt térben, hogy elkerülje az esetleges fagykárokat.
	A szűrő felfogja a szennyeződés részecskéket, így azok nem jutnak be az időzítőbe és nem okoznak eltömődést. Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, és ha elhasználódott, cserélje ki.
	A hosszabb akkumulátor-élettartam érdekében használjon 2 új AAA alkáli elemet (nem tartozék). Ne használjon együtt új alkáli elemeket régi, szabványos (cink-szén) vagy újratölthető elemekkel.
	Az első használat előtt vagy hosszabb inaktivitás után kapcsolja be ezt az öntözési időzítőt (lásd 6. oldal: HASZNÁLAT ELŐTT AKTIVÁLJA AZ IDŐZÍTŐT).
	Kizárólag tiszta és hideg vizet használjon.

2. A TERMÉK LEÍRÁSA

GYORS BEMUTATÁS



GOMB	FUNKCIÓ
+/DELAY (+/Késleltetett indítás) GOMB	A „+" gombbal állítsa be az időt. Amikor a vezérlő „ON" (Be) állásba van fordítva, nyomja meg és tartsa lenyomva a „DELAY" gombot a késleltetett öntözés aktiválásához.
- GOMB	A „-" gombbal állítsa be az időt.
P (Terv) GOMB	A „P" gombbal válthat a P1, P2, P3 öntözési terv között
ZONE (Zóna) GOMB	Váltás a ZONE L (Bal zóna) és a ZONE R (Jobb zóna) között
OK/MANUAL (OK/Kézi) GOMB	Az „OK" gombbal erősítse meg az időt. Amikor a vezérlőt „ON" (Be) állásba fordítja, nyomja meg és tartsa lenyomva a „MANUAL" gombot a kézi öntözéshez.



FORGÓ VEZÉRLŐ HELYZETE	FUNKCIÓ
SET CLOCK (Az óra beállítása)	12H/24H mód váltás és aktuális idő beállítása
START TIME (Indítás ideje)	Az öntözés kezdési időpontjának kiválasztása
HOW LONG (Időtartam)	Az egyes zónák öntözés időtartamának kiválasztása (öntözés időtartama)
HOW OFTEN (Milyen gyakran)	Az egyes zónaöntözések ismétlésének kiválasztása (öntözés gyakorisága)
ON (Bekapcsolás)	Minden időzítő ZÓNA automatikusan öntözésre kerül a beállított öntözési ütemterv szerint
OFF (Kikapcsolás)	Az összes öntözési ütemterv kikapcsolása



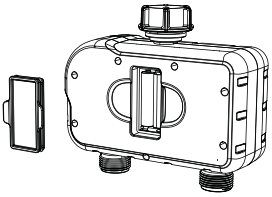
LCD IKON	FUNKCIÓ
	A lemerült elemek jelzése
Su	Kiválasztott nap a héten
Int	A napi öntözési mód aktiválása
L	L ZÓNA (bal zóna)
R	R ZÓNA (jobb zóna)
P1/P2/P3	P1, P2, P3 öntözési tervek
	Öntözésindítás ideje
	Öntözés időtartama
EVERY2D	Öntözés gyakorisága (2 naponta)
24H	Az öntözés késleltetett megkezdése 24, 48 vagy 72 órával
MANUAL	Kézi öntözés (1 perctől 8 óráig)
	Öntözés közben villog

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi víznyomás	0,5-8 bar (7,25-116,03 psi)
Max. áramlási sebesség	35 l/perc (10 gal/perc)
Vízállósági szint	IP54
Üzemi hőmérséklet	3-50 °C (37,4-122 °F)
Öntözési gyakoriság	Minden 2./3./4./5./6. napon vagy a hét napja
Öntözés időtartama	1 perc és 3 óra 59 perc (4 óra) között
Vízcsatlakoztatás	BSP (EU) 3/4″vagy 1″csapokhoz
Vízkimenet	Normál 3/4″-os kerti tömlőhöz
Késleltetett öntözés indítás	24H, 48H vagy 72H
Tápellátás	2× AAA (1,5 V) alkáli elem (nem tartozék)

3. TERMÉK TELEPÍTÉSE

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

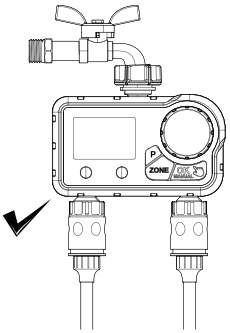


1) Vegye le az elemtartó rekesz fedelét az időzítő hátlapján.
2) Helyezzen be 2 új AAA (1,5 V) alkáli elemet (nem tartozék).
3) Helyezze vissza az elemtartó fedelét az időzítőre, és nyomja meg erősen, hogy teljesen légmentesen lezárja.

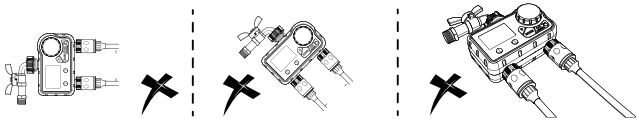
Megjegyzés:

- Az elemtartó rekesz fedelét az elemek behelyezése után szilárdan fel kell helyezni a vízszigetelés biztosítása érdekében.
- Ha az időzítőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és megfelelően ártalmatlanítsa őket.
- Ha a kijelzőn megjelenik az alacsony töltöttségi szint jelzője, cserélje ki az elemeket. Ezt követően ne felejtse el újra beállítani az öntözési ütemtervet.
- Az elemeket ne dobja tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak, vagy kifolyhat belőlük az elektrolit.
- A hosszabb akkumulátor-élettartam érdekében használjon 2 új AAA alkáli elemet (nem tartozék). Ne használjon együtt új alkáli elemeket régi, szabványos (cink-szén) vagy újratölthető elemekkel.

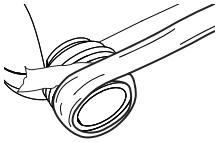
IDŐZÍTŐ TELEPÍTÉSE



1) Zárja el a kerti csapot.
2) Teflonszalaggal tekerje körül a csaptelep meneteit.
3) Csavarja rá az időzítőt a kerti csapra. Helyezze a kijelzőt a talajhoz lehetőleg függőlegesen, hogy az esővíz ne gyűljön össze rajta, és ne szivárogjon be.
4) Tekerje be az időzítő kimenet meneteit teflonszalaggal.
5) Csavarozza a kerti tömlőt az időzítő kimenetére.
6) Az időzítő beprogramozása után nyissa meg a csapot.

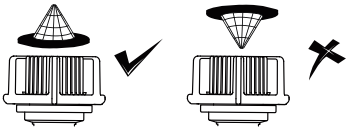


Tippek: Ha az időzítő és a csap vagy tömlő közötti kapcsolat laza vagy szivárog, adjon hozzá több teflonszalagot (menetzáró szalag).



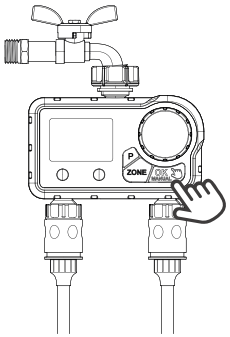
Megjegyzés:

- Kérjük, ne használjon szerszámokat; az időzítőt csak kézzel telepítse.
- Ha várhatóan fagyni fog, távolítsa el az időzítőt a kerti csapból, és tárolja zárt térben, hogy elkerülje az esetleges fagykárokat.
- Kérjük, helyezze be megfelelően a szűrőt és tartsa tisztán, lásd a következő képet.



HASZNÁLAT ELŐTT AKTIVÁLJA AZ IDŐZÍTŐT

⚠ Kérjük, aktiválja ezt az eszközt az első használat előtt vagy hosszabb ideig tartó inaktivitás után.



Az aktiválás lépései:



1. Hagyja zárva a kerti csapot.
2. Fordítsa az időzítés vezérlőt **„ON“ (Be) helyzetbe.**
3. Nyomja meg, és 3-5 másodpercig tartsa lenyomva a **„MANUAL“** gombot a kézi öntözési üzemmód aktiválásához.
4. Nyomja meg a **„ZONE“** gombot **kétszer** az L ZÓNA és R ZÓNA kiválasztásához. Amikor a képernyő villogni kezd, azonnal nyomja meg az **„OK“** gombot a kézi öntözés elindításához.
5. Miután 2 **„kattanást“** hall, vagy vár körülbelül 5 másodpercet, az időzítő szelepe kinyílik; ezt követően fordítsa a vezérlőt **„OFF“ (Ki)** állásba a szelepek zárásához.
6. Ismételje meg a 2-5. lépést összesen 3-5 alkalommal.
7. **Próba:** Nyissa ki egy kicsit a csapot, majd ismételje meg a 2-5. lépést, hogy megnézze, kifolyik-e a víz, vagy eláll-e a várt módon.

Ha igen, az időzítő szelep megfelelően működik, és gond nélkül használhatja!
Ha nem, kérjük, ismételje meg többször a fenti lépéseket, vagy a lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Megjegyzés:
Kérjük, maradjon távol az öntözési időzítő kimenetétől a tesztelés alatt, hogy elkerülje a víz fröccsenését.

4. IDŐZÍTŐ PROGRAMOZÁSA

0. LÉPÉS: A ZÓNÁK LEÍRÁSA

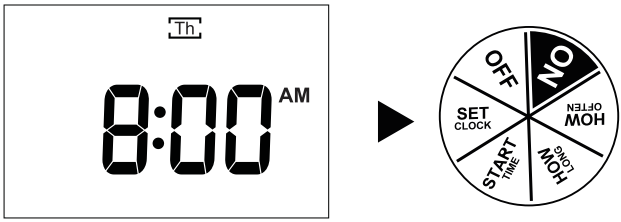
Ez az időzítő kétzónás, így két különböző területet öntözhet egy csappal. Az egyes zónákhoz független kezdési idő, időtartam és használati gyakoriság programozható.

Megjegyzés:
Az egyidejűleg működő kettős zónák víznyomása alacsonyabb, mint az egyes zónáké, mivel a víznyomás megoszlik a két zóna között.

Kérjük, javasoljon programot minden ZÓNA számára:

1) Először állítsa be az **L** ZÓNÁT, és állítsa be az alábbi 1-4. lépés szerint. Ezután forgassa a tárcsát „ON" (Be) állásba a változtatások mentéséhez.
2) Nyomja meg a „ZONE" gombot az **R** ZÓNA kiválasztásához, majd kövesse a 2-4. lépést a beállításához. Ezután forgassa a tárcsát „ON" (Be) állásba az összes terv mentéséhez.

1. LÉPÉS: SET CLOCK (ÓRA BEÁLLÍTÁSA)

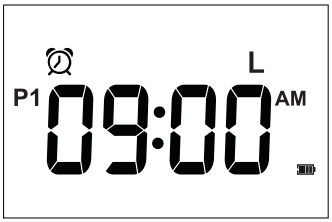


1) Fordítsa el a vezérlőt **SET CLOCK (Órabeállítás)** állásba.
2) A **„+"** vagy **„-"** gombbal válassza ki a 12H/24H módot, majd nyomja meg az **„OK"** gombot a megerősítéshez.
   - 12H mód: **„AM" (Délelőtt)** vagy **„PM" (Délután)** jelzéssel
   - 24H mód: **„AM" (Délelőtt)** vagy **„PM" (Délután)** jelzés nélkül
3) A „00" villog: A **„+"** vagy **„-"** gombbal állítsa be az óraszámot, majd nyomja meg az **„OK"** gombot a megerősítéshez.
   A „00" villog: A **„+"** vagy **„-"** gombbal állítsa be a perceket, majd nyomja meg az **„OK"** gombot a megerősítéshez.
   A „ " villog: A **„+"** gombbal válassza ki a hét napját, majd nyomja meg az **„OK"** gombot a megerősítéshez.
   A „Th" villogás nélkül azt jelenti, hogy a **„Thursday"** (Csütörtök) nap lett kiválasztva.
4) Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy mentse a változtatásokat ebben a lépésben, és ugorjon a következő lépésre.

Tippek:

1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a „+" vagy „-" gombot az idő gyors növeléséhez vagy csökkentéséhez.
2) A lépés beállításainak elvégzése után az „OK" gomb megnyomása helyett forgassa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a beállítás után megnyomja az „OK" gombot, akkor a mentés helyett visszaállítja a korábbi beállításokat.

2. LÉPÉS: START TIME (INDÍTÁSI IDŐ)



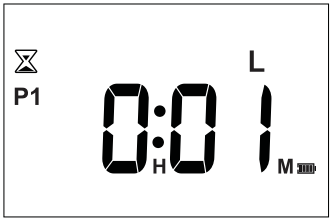


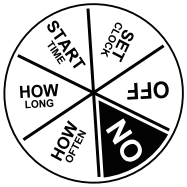
1) Fordítsa el a vezérlőt **START TIME (Elindítás ideje)** pozícióba.
2) A **„+“** vagy a **„-“** gombbal állítsa be az indítás idejét.
   (Ha 12H üzemmódot állított be, vegye figyelembe az AM és PM jelzést).
3) Az **„OK“** gombbal hagyja jóvá, és váltson az óra és a perc között.
4) Az ütemezés megerősítése után nyomja meg a **„P“** gombot az öntözési ütemtervek **(P1, P2, P3)** közötti váltáshoz. (Ha másik tervre vált, az előző terv beállításai automatikusan mentésre kerülnek).
5) Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy mentse a változtatásokat ebben a lépésben, és ugorjon a következő lépésre.

Tippek:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „+“ vagy „-“ gombot az idő gyors növeléséhez vagy csökkentéséhez.
2. **Ha valamelyik tervet ki szeretné kapcsolni,** kérjük, állítsa be az indítás idejét "23 : xx" (24 órás mód) vagy "11 : xx" PM (12 órás mód) értékre a terv beállításakor. Ezután nyomja meg újra a „+“ gombot - az „OFF“ (Ki) villogni fog a képernyőn. Ezután nyomja meg az „OK“ gombot a terv lezárásának megerősítéséhez. Az „OFF“ (Ki) a képernyőn mindig világít, jelezve, hogy a terv ki van kapcsolva.
3. **Ha szeretné törölni a terv kikapcsolását („OFF“),** nyomja meg ismét a „+“ vagy a „-“ gombot a terven az indítás idejének beállításához.
4. A lépés beállításainak elvégzése után az „OK“ gomb megnyomása helyett forgassa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a beállítás után megnyomja az „OK“ gombot, akkor a mentés helyett visszaállítja a korábbi beállításokat.

3. LÉPÉS: HOW LONG (IDŐTARTAM)





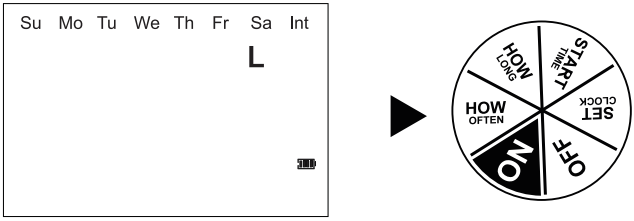
1) Fordítsa a vezérlőt **HOW LONG (Időtartam)** állásba.
2) A **„+“** és **„-“** gombokkal állítsa be az öntözés időtartamát.
   (Az öntözés időtartama 1 perc és 3 óra 59 perc közötti lehet.)
3) Az **„OK“** gombbal hagyja jóvá, és váltson az óra és a perc között.

4) Az ütemezés megerősítése után nyomja meg a **„P“** gombot az öntözési ütemtervek **(P1, P2, P3)** közötti váltáshoz.
   (Ha másik tervre vált, az előző terv beállításai automatikusan mentésre kerülnek).
5) Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy mentse a változtatásokat ebben a lépésben, és ugorjon a következő lépésre.

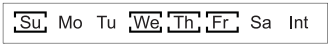
Tippek:

1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a „+“ vagy „-“ gombot az idő gyors növeléséhez vagy csökkentéséhez.
2) **Ha bármilyen tervet ki szeretne kapcsolni,** kérjük, állítsa be az öntözés időtartamát „00 H 00 M“-re a terv beállításakor - az „OFF“ (Ki) felirat villogva jelenik meg a képernyőn. Ezután nyomja meg az „OK“ gombot a terv lezárásának megerősítéséhez. Az „OFF“ (Ki) a képernyőn mindig világít, jelezve, hogy a terv ki van kapcsolva.
3) **Ha ki szeretné kapcsolni („OFF“) a tervet,** nyomja meg ismét a „+“ vagy a „-“ gombot a terven az öntözés időtartamának beállításához.
4) A lépés beállításainak elvégzése után az „OK“ gomb megnyomása helyett forgassa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a beállítás után megnyomja az „OK“ gombot, akkor a mentés helyett visszaállítja a korábbi beállításokat.

4. LÉPÉS: HOW OFTEN (MILYEN GYAKRAN)



1) Fordítsa a vezérlőt **„HOW OFTEN“ (Milyen gyakran)** helyzetbe.
2) Az öntözés gyakoriságának 2 beállítási módja van.
   a. A hét napja mód



(Az öntözési tervek minden vasárnap, szerdán, csütörtökön és pénteken indulnak el.)

   b. Minden 2./3./4./5./6. nap mód



(Az öntözési terv 2 naponta indul el.)
Példák az öntözés gyakoriságára 2 naponta, 3 naponta és 5 naponta:

MINDEN 2. NAP

	VASÁRNAP	HÉTFŐ	KEDD	SZERDA	CSÜTÖRTÖK	PÉNTEK	SZOMBAT
MINDEN HÉTEN	●		●		●		●

MINDEN 3. NAP

	VASÁRNAP	HÉTFŐ	KEDD	SZERDA	CSÜTÖRTÖK	PÉNTEK	SZOMBAT
EGYES HÉT	●			●			●
KETTES HÉT			●			●	

MINDEN 5. NAP

	VASÁRNAP	HÉTFŐ	KEDD	SZERDA	CSÜTÖRTÖK	PÉNTEK	SZOMBAT
EGYES HÉT	●					●	
KETTES HÉT				●			

3. Állítsa be a hét napja módot

a. A **„+“** vagy **„-“** gombbal mozgassa a kurzort az öntözési nap kiválasztásához, majd nyomja meg az **„OK“** gombot a megerősítéshez.

b. Su, a **„Sunday“ (Vasárnap)** kiválasztását jelenti. Az **„OK“** gomb újabb megnyomásával törölheti a választást.

c. Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy mentse a változtatásokat ebben a lépésben, és ugorjon a következő lépésre.

4. Állítsa be a minden 2./3./4./5./6. nap módot

a. Használja a **„+“** gombot az **„Int“** kiválasztásához, majd nyomja meg az **„OK“** gombot a megerősítéshez - ekkor a minden 2./3./4./5./6. nap mód aktiválódik.

b. A **„+“** gombbal válassza ki az öntözést 2/3/4/5/6 naponként, majd nyomja meg az **„OK“** gombot a folytatáshoz.

c. Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy mentse a változtatásokat ebben a lépésben, és ugorjon a következő lépésre.

Tippek:

1) **Hogyan térhet vissza a hét napja módba?**
   a. Minden 2./3./4./5./6. nap módban nyomja meg az **„OK“** gombot **kétszer**.
   b. Ezután ismét megjelenik és villog a „hét napja“, és az alábbi **„Every“ (Minden)** jelzés kialszik.
2) **Hogyan állíthatja be az öntözési időzítőt a napi öntözéshez?**
   Ha minden nap szeretné futtatni az öntözési ütemtervet, válasszon ki minden napot, hétfőtől péntekig, a hét napjai módban.

Su Mo Tu We Th Fr Sa Int

(Az öntözési tervek naponta indulnak el)

3) Csak az egyiket választhatja ki a két öntözési gyakoriság mód közül. Az egyik mód megerősítése után a másik mód deaktiválódik.
4) Mind a 3 öntözési ütemterv ugyanazt az öntözési gyakoriságot fogja használni.
5) A lépés beállításainak elvégzése után az „OK“ gomb megnyomása helyett forgassa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a beállítás után megnyomja az „OK“ gombot, akkor a mentés helyett visszaállítja a korábbi beállításokat.

5. LÉPÉS: VIEW SET (MEGJELENÍTÉS BEÁLLÍTÁSA)

1) Fordítsa el a vezérlőt **„VIEW SET“ (Megjelenítés beállítása)** állásba.
2) Nyomja meg a **„P“** és a **„ZONE“** gombokat a különböző tervek és zónák összes beállításának ellenőrzéséhez.

TIPPEK: Az ITV201P egy kétzónás öntözési időzítő több terv lehetőségével.

- Zónánként 3 különböző öntözési ütemterv állítható be.
- Minden öntözési ütemterv eltérő kezdési időponttal és öntözési időtartammal állítható be.
- Zónánként azonban csak egy öntözési gyakoriság van. Ez azt jelenti, hogy a zónában 3 öntözési ütemterv fog futni ugyanazon a napon.

Például:

1. P1, P2, P3 beállítása az L ZÓNÁHOZ

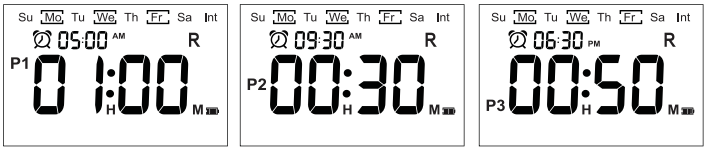


1 2 3

1) (A P1 5:00-kor kezdi az öntözést, és 1 óráig tart)
2) (A P2 9:30-kor kezdi az öntözést, és 30 percig tart)
3) (A P3-nak nincs öntözési ütemterve)

Az L ZÓNÁT 2 naponta kétszer fogja öntözni. Az első indítás hajnali 5:00-kor van, és az öntözés 1 óráig tart; a második indítás 9:30-kor van, és az öntözés 30 percig tart.

2. P1, P2, P3 beállítása az R ZÓNÁHOZ

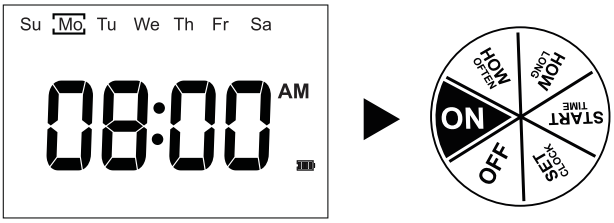


1 2 3

1. (A P1 5:00-kor kezdi az öntözést, és 1 óráig tart.)
2. (A P2 9:30-kor kezdi az öntözést, és 30 percig tart.)
3. (A P3 18:30-kor kezdi az öntözést, és 50 percig tart.)

Az R zóna öntözése háromszor történik minden hétfőn, szerdán és pénteken. Az első indítás hajnali 5:00-kor van, és az öntözés 1 óráig tart; a második indítás 9:30-kor van, és az öntözés 30 percig tart; az utolsó indítás délután 18:30-kor van, és az öntözés 50 percig tart.

6. LÉPÉS: AUTOMATIKUS ÖNTÖZÉS



1) Fordítsa a vezérlőt **„ON“ (Be)** helyzetbe.
2) Az LCD képernyőn megjelenik az aktuális idő és a következő öntözés indításának időpontja az L ZÓNÁBAN és R ZÓNÁBAN.



Jelenlegi idő

Következő öntözés indítási ideje L ZÓNÁBAN

Következő öntözés indítási ideje R ZÓNÁBAN

GRATULÁLUNK!
Az időzítő sikeresen beprogramozva!
Az öntözés automatikusan elindul a beprogramozott indítási időnek, időtartamnak és gyakoriságnak megfelelően.

Most nyitva hagyhatja a csapot, és bízhat az időzített öntözésben!

5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

KÉSLELTETETT ÖNTÖZÉS INDÍTÁS MÓD



Fordítsa a gombot „ON" (Be) helyzetbe, nyomja meg és tartsa lenyomva a „DELAY" gombot 3-5 másodpercig

Nyomja meg a „+" vagy „-" gombot a késleltetett öntözés indítási idő beállításához: 24H, 48H és 72H)

Nyomja meg az **„OK"** gombot a késleltetett öntözés elindításához

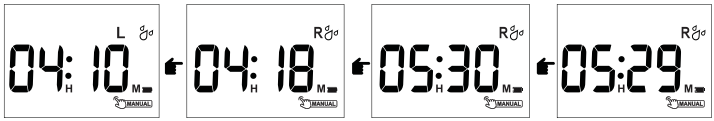
A késleltetett öntözés indítása lehetővé teszi, hogy az öntözést mindkét zónában meghatározott ideig késleltesse anélkül, hogy megszakítaná a beállított öntözési ütemtervet. Az öntözés késleltetett indításának aktiválásához a következők szerint járjon el.

1) Forgassa a tárcsát **„ON" (Be)** állásba, nyomja meg a **„DELAY"** gombot és tartsa lenyomva 3-5 másodpercig a késleltetett öntözési mód aktiválásához.
2) Késleltetett öntözés indítás módban a képernyőn villogó **„24H"** jelzés jelenhet meg. Nyomja meg a **„+"** és **„-"** gombot a 24 órás, 48 órás és 72 órás késleltetési idő kiválasztásához.
3) Nyomja meg az **„OK"** gombot a késleltetett indítás funkció elindításához - a képernyőn megjelenik egy visszaszámlálás a késleltetett indításig.
4) A késleltetett öntözés indítás törléséhez forgassa a tárcsát **„ON" (Be)** állásba, majd ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a **„DELAY"** gombot 3-5 másodpercig a programozott öntözési ütemterv folytatásához.

Megjegyzés:

1) Ne felejtse el megnyomni az **„OK"** gombot a késleltetett indítási program elindításához, miután kiválasztotta az öntözés késleltetett indítási időpontját. **Ellenkező esetben a késleltetett öntözési indítás beállítása automatikusan törlődik, miután a képernyő 3-5 másodpercig villog.**

MANUÁLIS/KÉZI ÖNTÖZÉS



Fordítsa a gombot „ON" (Be) helyzetbe, nyomja meg és tartsa lenyomva a „MANUAL" gombot 3-5 másodpercig

A „ZONE" gomb megnyomásával válassza ki az öntözni kívánt zónát

Nyomja meg a „+" vagy „-" gombot a kézi öntözési idő beállításához

Az „OK" gomb megnyomásával indítsa el a kézi öntözést

Ez a funkció lehetővé teszi a kézi öntözést a beállított öntözési terv megszakítása nélkül. A funkció aktiválásához kövesse az alábbiakat.

1. Fordítsa a vezérlőt **„ON“ (Be)** helyzetbe.
2. 3-5 másodpercig tartsa lenyomva a **„MANUAL“** gombot a kézi öntözési üzemmód aktiválásához.
3. Válassza ki a programozni kívánt ZÓNÁT a **„ZONE“** gomb megnyomásával.
   - Alapértelmezés szerint az L ZÓNA van kiválasztva. Nyomja meg egyszer a „ZONE” gombot, ha csak az R ZÓNÁT kívánja kiválasztani.
   - Nyomja meg kétszer a „ZONE” gombot az L ZÓNA és R ZÓNA kiválasztásához.



Csak L ZÓNA



Csak R ZÓNA



L ZÓNA és R ZÓNA

4) A **„+“** vagy **„-“** gombbal állítsa be a kézi öntözési időt 1 perc és 8 óra között. Az **„OK“** gomb megnyomásával hagyja jóvá, és váltson az óra és a perc között. (A kézi öntözés alapértelmezett időtartama 10 perc.)
5) Közvetlenül az öntözési idő beállítása után nyomja meg 5 másodpercen belül az **„OK“** gombot a kézi öntözés elindításához - a képernyőn megjelenik a .
6) Ha le szeretné állítani a kézi öntözést, tartsa lenyomva a „MANUAL” gombot 3-5 másodpercig a kézi öntözési mód befejezéséhez és az eredeti öntözési program visszaállításához. (Vagy a kézi öntözés befejezéséhez fordítsa el a vezérlőt „OFF” (Ki) állásba. Ne felejtse el azonban visszaforgatni a vezérlőt „ON” (Be) állásba az eredeti öntözési program visszaállításához.)

Megjegyzés:

1) Ne felejtse el megnyomni az „OK” gombot a kézi öntözési idő beállítása után a kézi öntözés elindításához. Ellenkező esetben a kézi öntözés beállítása automatikusan törlődik, miután a képernyő 3-5 másodpercig villog.

6. CSAK A KIVÁLASZTOTT ZÓNÁK HASZNÁLATA



Ha csak az L ZÓNÁT szeretné használni, és bezárni az R ZÓNÁT, kérjük, a következők szerint járjon el.

1) Forgassa a tárcsát **„Start Time“ (Indítás ideje)** állásba, és nyomja meg a **„Zone“** gombot az R ZÓNA kiválasztásához.
2) Nyomja meg a **„P“** gombot az ütemterv átváltásához, majd nyomja meg a **„+“** vagy a **„-“** gombot, hogy az órát OFF (Ki) helyzetbe állítsa a képernyőn.
3) A változtatások mentéséhez forgassa a tárcsát **„ON“ (Be)** állásba.

* Ha csak az R ZÓNÁT szeretné használni, és bezárja az L ZÓNÁT, kövesse ugyanezt az eljárást.

Tippek:

1**) Ha csak egy ZÓNÁT kell teljesen kikapcsolnia, akkor ennél a ZÓNÁNÁL a** P1-et, P2-t és P3-at egyszerre **„OFF“-ra (Ki)** kell állítani, ellenkező esetben a nem **„OFF“-ra (Ki)** beállított ütemezések továbbra is aktívak maradnak.

KIKAPCSOLÁS ÜZEMMÓD



1) Ha hosszabb időre le szeretné állítani az öntözési tervet, fordítsa a vezérlőt „OFF” (Ki) állásba.
   (A beállítások mentésre kerülnek.)
2) OFF (Ki) módban az időzítő nem öntöz automatikusan. (A képernyőn megjelenik nagy betűkkel az OFF felirat.)
3) Az automatikus öntözés újraindításához fordítsa vissza a kapcsolót „ON” (Be) állásba, hogy megújítsa a beprogramozott öntözési tervet.

AZ ELEM ÁLLAPOTA

Az akkumulátor állapota a következőképpen jelenik meg:

Tele Lemerülve

Megjegyzés:

Amikor a kijelzőn megjelenik a lemerült elemek jelzője. A szelep automatikusan bezár, hogy megakadályozza a szivárgást. Rendellenes működés esetén kérjük, időben cserélje ki az akkumulátort.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

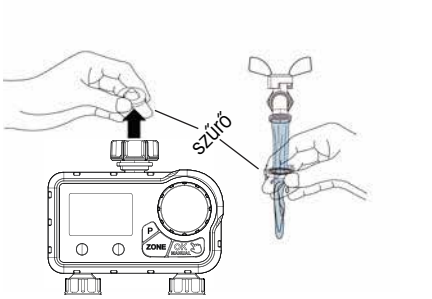
Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Alacsony víznyomás	1. Nincs szűrő vagy nincs vízszintben hiba 2. Nem egy szabványos 3/4"os csap	1. Helyezze be a szűrőt, ügyelve arra, hogy vízszintesen illeszkedjen a bemenő nyílásba. 2. Győződjön meg arról, hogy szabványos 3/4"os csapot használ. 3. Tömítse a csapot teflonszalaggal.
Szivárgás a vízbevezetésből	1. Inaktív szelep a hosszú tárolási és szállítási idő miatt 2. Szelep eltömődés	1. Hagyja zárva a csapot, és fordítsa az időzítő vezérlőt ON (Be) állásba. 2. Indítsa el a kézi öntözést 5-7 másodpercig, majd állítsa le. 3. Ismételje meg a 2. lépést összesen 3-5 alkalommal. 4. Próbálja ki a normál használatot.
Nem reagál a kézi öntözés/késleltetett öntözés indítási funkcióra	1. A kézi öntözés vagy a késleltetett öntözés indítás időpontjának beállítása után nyomja meg újra az „OK" gombot	1. Az időbeállítás befejezése után nincs szükség semmilyen műveletre. Várjon öt másodpercet, és a program automatikusan elindul.
Rövid elem élettartam	1. Régi és új elemek kombinálása 2. Szénelemek vagy újratölthető elemek használata	1. Használjon új alkáli elemeket. 2. Az újratölthető elemek és a szénelemek élettartama rövid; helyette alkáli elemeket használjon.
Alacsony víznyomás	1. A szűrő eltömődése 2. A bemeneti nyomás nem elegendő az öntözési igényekhez	1. Ellenőrizze, hogy a szűrő nincs-e eltömődve. Ha igen, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt. 2. Győződjön meg arról, hogy az időzítő megfelelően van felszerelve, és nincsenek keresztezett menetei. 3. Kiegészítő szivattyú vagy más segédberendezés beszerelése a nyomás növelésére.
Az LCD képernyő nem mutat semmit	1. Lemerült az akkumulátor 2. Közvetlen napfény éri a kijelzőt	1. Cserélje ki az elemeket 2 új AAA alkáli elemre, és helyezze be megfelelően. 2. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e lemerülve az elemek.
Problémák a forgatható vezérlővel vagy gombokkal	1. A forgatható vezérlő/szelep elakadt 2. Véletlenül lenyomva tartja az OK gombot az elemek behelyezése közben	1. Ugyanaz az eljárás, mint a fentebbi leírás. 2. Fordítsa a vezérlőt OFF (Ki) állásba, hogy ellenőrizze, hogy a szelep zárható-e.
Az időzítő nem öntöz	1. A kapcsoló OFF" (Ki) állásba van fordítva 2. A csap nincs megnyitva 3. Az elem lemerült, automatikus kikapcsolás 4. A késleltetett öntözés indítás be van kapcsolva	1. Fordítsa a vezérlőt ON (Be) helyzetbe. 2. Az összes beállítás elvégzése után nyissa meg a csapot. 3. Cserélje ki az elemeket új alkáli elemekre. 4. Várakozár a terv folytatására.

Ha segítségre van szüksége az időzítő használatához, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

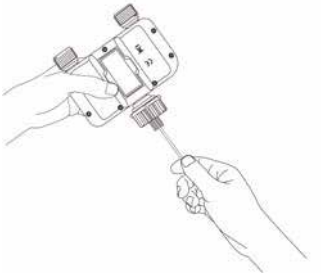
8. AZ IDŐZÍTŐ TISZTÍTÁSA

Bizonyos időnyi használat után szennyeződés vagy vízszennyeződés gyűlhet össze az időzítőben. Ezért az időzítőt rendszeresen meg kell tisztítani, hogy megfelelően működjön.
Az időzítő tisztításakor a következőképpen járjon el.

1. Zárja el a kerti csapot, és távolítsa el az időzítőt. Ellenőrizze az időzítő vízellátásának szűrőjét, hogy nem szennyeződött-e el.
2. Ha a szűrő szennyezett, vegye ki az időzítőből, és öblítse le folyó vízzel.



3. Kapcsolja be az időzítő üzemmódot kézi öntözéshez a szelep kinyitásához, és ellenőrizze, hogy az időzítő vízvezetéke nincs-e eltömődve. Ha eltömődött, óvatosan tisztítsa meg egy kis tisztítókefével.



9. FIGYELEM

1) Kizárólag kültéri használatra. Ha az időzítőt kültéri fészerbe helyezi, meghosszabbítja az élettartamát.
2) Kérjük, szerszám nélkül húzza meg, hogy elkerülje a sérülést.
3) A szűrőt vízszintesen kell elhelyezni a vízvezetéken, hogy elkerülje a szivárgást.
4) Ha lemerült, cserélje ki az elemeket, hogy ne szakítsa meg a normál működést; az elemek cseréjekor ügyeljen arra, hogy az elemtartó száraz legyen.
5) Ha az időzítőt nem használja, vegye ki belőle az elemeket és tárolja zárt helyen.
6) Ne használja ezt az időzítőt 50 °C (120 °F) feletti vagy 3 °C (38 °F) alatti hőmérsékleten.
7) Ne tegye ki a terméket túlzott erőnek vagy ütésnek.
8) Súlyos áramütést okozhat, ha víz fröccsen a csatlakozó aljzatokra vagy más elektromos áramforrásokra. Soha ne tegye a terméket vízbe.

10. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A felesleges csomagolóanyagot a településén meghatározott hulladékmegsemmisítő helyen semmisítse meg.



A készülék és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. A sérült alkatrészeket vigye el az újrafeldolgozó központba. Kérdés esetén forduljon az önkormányzat illetékes hivatalához.

CE Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Home Irrigation Controller / **FIELDMANN**

Type / model: **FZH 2010** as factory model ITV105
FZH 2020 as factory model ITV101P
FZH 2025 as factory model ITV 201P
DC 3,0V (battery 2x AAA 1,5V)

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU+(EU)2015/863

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

CE

Place of issuance: Prague
Date of issuance: 10. 5. 2023

Name: Petr Uher - Responsible Person
Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Zegar nawadniania
PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dziękujemy Państwu za zakup zegara nawadniania. Aby zapewnić bezpieczeństwo osobiste, przed użyciem przeczytaj i zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości.

SPIS TREŚCI

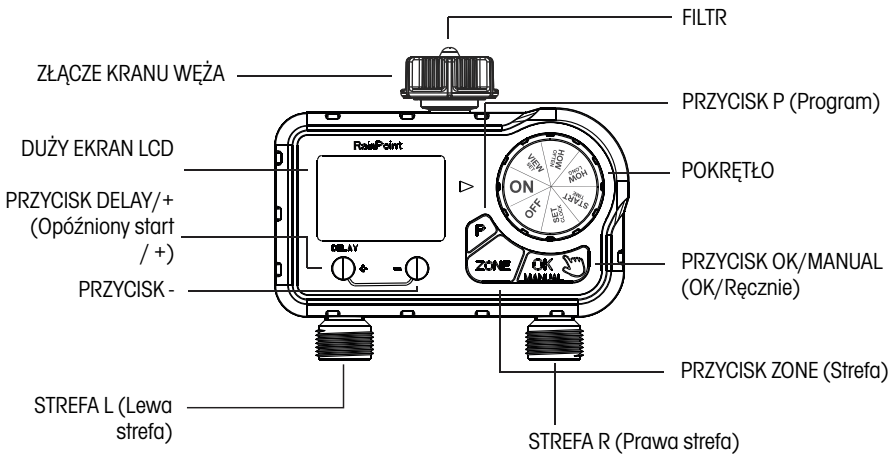
1. WSKAZÓWKI – PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM 90
2. OPIS PRODUKTU 91
3. MONTAŻ PRODUKTU 93
4. PROGRAMOWANIE ZEGARA 96
5. FUNKCJE DODATKOWE 102
6. UŻYWANIE TYLKO WYBRANYCH STREF CZASOWYCH 104
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 105
8. CZYSZCZENIE ZEGARA 106
9. OSTRZEŻENIA 107
10. UTYLIZACJA 108
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI 109

1. WSKAZÓWKI – PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM

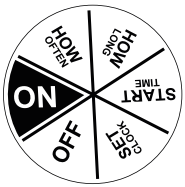
	Nie należy używać zegara w temperaturach poniżej 3°C (37°F) i należy przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń spowodowanych mrozem.
	Filtr zatrzymuje cząsteczki brudu, zapobiegając ich przedostawaniu się do zegara i powstawaniu zatorów. Regularnie czyść filtr i wymieniaj go, jeśli jest zużyty.
	Aby wydłużyć żywotność baterii, należy użyć 2 nowych baterii alkalicznych AAA (brak w zestawie). Nie należy łączyć nowych baterii alkalicznych ze starymi bateriami standardowymi (cynkowo-węglowymi) lub akumulatorami.
	Zegar nawadniania należy aktywować przed pierwszym użyciem lub po okresie bezczynności (patrz strona 6: AKTYWUJ ZEGAR PRZED UŻYCIEM).
	Używaj zawsze czystej, zimnej wody.

2. OPIS PRODUKTU

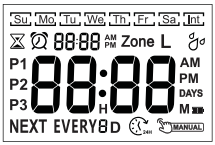
KRÓTKIE WPROWADZENIE



PRZYCISK	FUNKCJA
PRZYCISK + /DELAY (+ / Opóźniony start)	Przy pomocy przycisku „+" ustaw czas. Gdy pokrętło jest ustawione w pozycji „ON" (Włączony), naciśnij i przytrzymaj przycisk „DELAY", aby aktywować opóźnione rozpoczęcie nawadniania.
PRZYCISK -	Przy pomocy przycisku „-" ustaw czas.
PRZYCISK P (Plan)	Użyj przycisku „P", aby przełączać między planami nawadniania P1, P2, P3
Przycisk ZONE (Strefa)	Przełączanie między ZONE L (Strefa lewa) i ZONE R (Strefa prawa)
PRZYCISK OK/MANUAL (OK/Ręcznie)	Użyj przycisku „OK", aby zatwierdzić godzinę. Gdy pokrętło jest ustawione w pozycji „ON" (Włączony), naciśnij i przytrzymaj przycisk „MANUAL" w celu ręcznego nawadniania.



POZYCJA POKRĘTŁA	FUNKCJA
SET CLOCK (Ustawianie zegara)	Przełączanie trybu 12H/24H i ustawianie bieżącej godziny
START TIME (Czas rozpoczęcia)	Wybór czasu rozpoczęcia nawadniania
HOW LONG (Czas trwania)	Wybór czasu trwania nawadniania poszczególnych stref (czas trwania nawadniania)
HOW OFTEN (Jak często)	Wybór powtarzania nawadniania poszczególnych stref (częstotliwość nawadniania)
ON (Włączone)	Każda STREFA zegara będzie automatycznie nawadniana zgodnie z ustawionym planem nawadniania
OFF (Wyłączone)	Wyłączenie wszystkich planów nawadniania



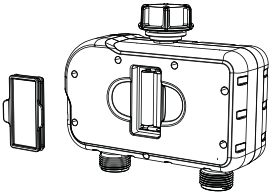
IKONA NA LCD	FUNKCJA
	Wskaźnik rozładowanych baterii
Su	Wybrany dzień tygodnia
Int	Aktywacja trybu codziennego nawadniania
L	STREFA L (lewa strefa)
R	STREFA R (prawa strefa)
P1/P2/P3	Plany nawadniania P1, P2, P3
	Czas rozpoczęcia nawadniania
	Czas trwania nawadniania
EVERY2D	Częstotliwość nawadniania (co 2 dni)
24H	Opóźniony start nawadniania 24H, 48H lub 72H
MANUAL	Nawadnianie ręczne (od 1 minuty do 8 godzin)
	Mruganie podczas nawadniania

DANE TECHNICZNE

Robocze ciśnienie wody	0,5–8 bar (7,25–116,03 psi)
Maks. natężenie przepływu	35 l/min (10 gpm)
Klasa wodoszczelności	IP54
Temperatura pracy	3–50°C (37,4–122°F)
Częstotliwość nawadniania	Co 2/3/4/5/6 dni lub dzień tygodnia
Czas trwania nawadniania	Od 1 minuty do 3 godzin 59 minut (4 godziny)
Doprowadzenie wody	BSP (EU) dla kranów 3/4" lub 1"
Wylot wody	Do standardowego węża ogrodowego 3/4"
Opóźniony start nawadniania	24H, 48H lub 72H
Zasilanie	2 baterie alkaliczne AAA (1,5 V) (brak w zestawie)

3. INSTALACJA PRODUKTU

INSTALACJA AKUMULATORKÓW

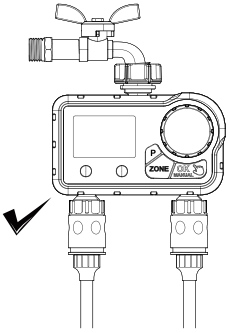


1) Zdejmij osłonę komory baterii z tyłu zegara.
2) Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AAA (1,5 V) (brak w zestawie).
3) Umieść pokrywę komory baterii z powrotem na zegarze i mocno ją dociśnij, aby upewnić się, że jest całkowicie szczelna.

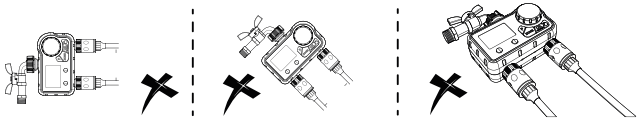
Uwaga:

- Osłona miejsca na baterie musi być solidnie zamontowana po włożeniu baterii, aby zapewnić wodoszczelność.
- Jeśli zegar nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i odpowiednio je zutylizować.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu baterii, wymień baterie. Następnie należy pamiętać o ponownym ustawieniu planów nawadniania.
- Nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować lub może z nich wyciekać elektrolit.
- Aby wydłużyć żywotność baterii, należy użyć 2 nowych baterii alkalicznych AAA (brak w zestawie). Nie należy łączyć nowych baterii alkalicznych ze starymi bateriami standardowymi (cynkowo-węglowymi) lub akumulatorami.

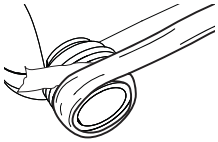
MONTAŻ TIMERA



1) Zakręć kran ogrodowy.
2) Owiń taśmę teflonową wokół gwintu kranu.
3) Przykręć zegar do kranu ogrodowego. Wyświetlacz należy ustawić jak najbardziej pionowo względem podłoża, aby zapobiec gromadzeniu się na nim wody deszczowej i wsiąkaniu jej do środka.
4) Owiń taśmę teflonową wokół gwintów wylotu zegara.
5) Przykręć wąż ogrodowy do wylotu zegara.
6) Po zaprogramowaniu zegara należy otworzyć kran.

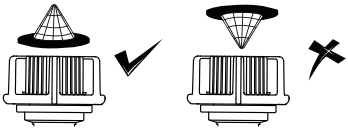


Rady: Jeśli połączenie między zegarem a kranem lub wężem nie jest szczelne lub przecieka, dodaj więcej taśmy teflonowej (taśmy uszczelniającej gwint).



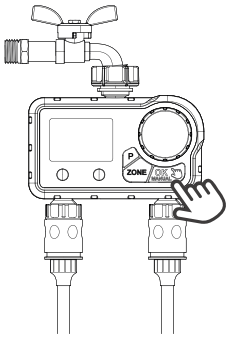
Uwaga:

- Nie należy używać narzędzi; zegar należy instalować wyłącznie ręcznie.
- W przypadku mrozu należy wyjąć zegar z kranu ogrodowego i przechowywać go w pomieszczeniu, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom spowodowanym przez mróz.
- Należy prawidłowo zainstalować filtr i utrzymywać go w czystości, patrz poniższy rysunek.



AKTYWUJ ZEGAR PRZED UŻYCIEM

⚠ Urządzenie należy aktywować przed pierwszym użyciem lub po okresie bezczynności.



Kroki w celu aktywacji:



1. Pozostaw kran ogrodowy zakręcony.
2. Ustaw pokrętło w pozycji **„ON" (Włączony).**
3. Naciśnij i przytrzymaj przez 3–5 sekund przycisk **„MANUAL"** aby uruchomić tryb ręcznego nawadniania.
4. Naciśnij przycisk **„ZONE"** kilka razy **dwukrotnie** aby wybrać ZONE L i ZONE R. Gdy ekran zacznie migać, natychmiast naciśnij przycisk **„OK"** aby rozpocząć ręczne nawadnianie.
5. Po usłyszeniu 2 **„kliknięć",** lub po odczekaniu około 5 sekund, zawór w zegarze otworzy się; następnie przekręć pokrętło do pozycji **„OFF" (Wyłączony)** aby zamknąć zawory.
6. Powtórz kroki 2–5 łącznie 3–5 razy.
7. **Próba:** Otwórz lekko kran, a następnie powtórz kroki 2–5, aby sprawdzić, czy woda wypływa lub zamyka się zgodnie z oczekiwaniami.

Jeśli tak, to zawór zegara działa prawidłowo i można z niego korzystać bez żadnych obaw!
Jeśli nie, powtórz powyższe kroki kilka razy lub skontaktuj się z obsługą klienta tak szybko, jak to możliwe.

Uwaga:
Podczas testowania należy trzymać się z dala od wylotu timera nawadniania, aby uniknąć zachlapania wodą.

4. PROGRAMOWANIE TIMERA

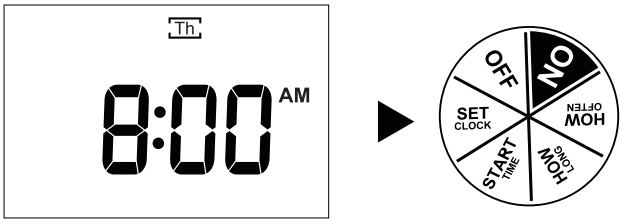
KROK 0: OPIS STREF

Zegar jest dwustrefowy, dzięki czemu można nawadniać dwa różne obszary z jednego kranu. Dla każdej strefy można zaprogramować niezależny czas rozpoczęcia, czas trwania i częstotliwość użytkowania.

Uwaga:
Podwójne strefy działające jednocześnie mają niższe ciśnienie wody niż strefy pojedyncze, ponieważ ciśnienie wody jest dzielone między dwie strefy.

Prosimy o ustawienie programu oddzielnie dla każdej STREFY:
1) Najpierw ustaw STREFĘ **L** i wprowadź ustawienia, wykonując poniższe kroki 1–4. Następnie obróć pokrętło do pozycji „ON" (Włączony), aby zapisać zmiany.
2) Naciśnij przycisk „ZONE", aby wybrać opcję ZONE **R,** i wykonaj kroki 2–4, aby ją ustawić. Następnie obróć pokrętło do pozycji „ON" (Włączony), aby zapisać wszystkie plany.

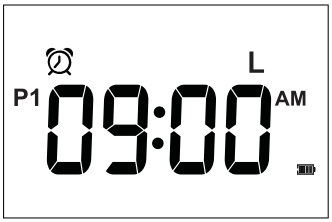
KROK 1: SET CLOCK (USTAWIENIA ZEGARA)

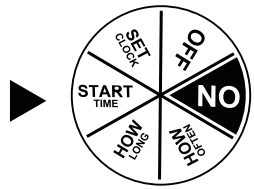


1) Obróć pokrętło do pozycji **SET CLOCK (Ustawienie zegara)**.
2) Za pomocą przycisku **„+"** lub **„-"** wybierz tryb 12H/24H i naciśnij przycisk **„OK"** aby zatwierdzić.
   - Tryb 12H: ze wskazaniem **„AM" (Do południa)** lub **„PM" (Po południu)**
   - Tryb 24-godzinny: brak wskazania **„AM" (Do południa)** lub **„PM" (Po południu)**
3) „00" miga: Za pomocą przycisku **„+"** lub **„-"** należy ustawić ilość godzin i nacisnąć przycisk **„OK"** aby zatwierdzić.
   „00" miga: Za pomocą przycisku **„+"** lub **„-"** należy ustawić ilość minut i nacisnąć przycisk **„OK"** aby zatwierdzić.
   „ " miga: Za pomocą przycisku **„+"** należy ustawić dzień tygodnia i nacisnąć przycisk **„OK"** aby zatwierdzić.
   „Th" brak migania oznacza, że dzień został wybrany **„Thursday"** (Czwartek).
4) Obróć pokrętło w prawo, aby zapisać zmiany wprowadzone w tym kroku i przejść do następnego kroku.

Rady:
1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk „+" lub „-" aby szybko zwiększyć lub zmniejszyć czas.
2) Po zakończeniu tego kroku należy obrócić pokrętło, aby zapisać zmiany, zamiast naciskać przycisk „OK". Jeśli po dokonaniu ustawień naciśniesz przycisk „OK", poprzednie ustawienia zostaną przywrócone zamiast zapisane.

KROK 2: START TIME (CZAS ROZPOCZĘCIA)



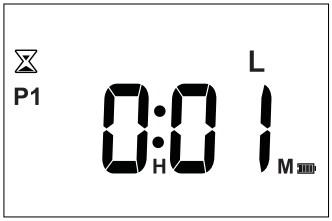


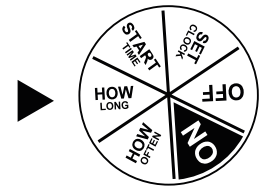
1) Obróć pokrętło do pozycji **START TIME (Czas uruchomienia).**
2) Za pomocą przycisku **„+"** lub **„-"** ustaw czas uruchomienia.
   (Jeśli ustawiony został tryb 12H, należy wziąć pod uwagę wskazanie AM i PM).
3) Użyj przycisku **„OK"** aby potwierdzić i przełączać między godzinami i minutami.
4) Po potwierdzeniu tego planu, naciśnij **„P"** aby przełączyć plany nawadniania **(P1, P2, P3).**
   (Podczas przełączania na inny plan ustawienia z poprzedniego planu są automatycznie zapisywane).
5) Obróć pokrętło w prawo, aby zapisać zmiany wprowadzone w tym kroku i przejść do następnego kroku.

Rady:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „+" lub „-" dla aby szybko zwiększyć lub zmniejszyć czas.
2. **Jeśli chcesz wyłączyć plan,** ustaw czas rozpoczęcia na „23:xx" (tryb 24-godzinny) lub „11:xx" PM (tryb 12-godzinny) podczas ustawiania planu. Następnie ponownie naciśnij przycisk „+" – na ekranie zacznie migać „OFF" (Wyłączony). Następnie naciśnij przycisk „OK", aby potwierdzić, że plan został wyłączony. „OFF" (Wyłączony) na ekranie jest zawsze podświetlony, aby wskazać, że plan został wyłączony.
3. **Jeśli chcesz anulować („OFF") plan,** naciśnij ponownie przycisk „+" lub „-" na przycisku planu aby ustawić czas rozpoczęcia planu.
4. Po zakończeniu tego kroku należy obrócić pokrętło, aby zapisać zmiany, zamiast naciskać przycisk „OK". Jeśli po dokonaniu ustawień naciśniesz przycisk „OK", poprzednie ustawienia zostaną przywrócone zamiast zapisane.

KROK 3: HOW LONG (CZAS TRWANIA)



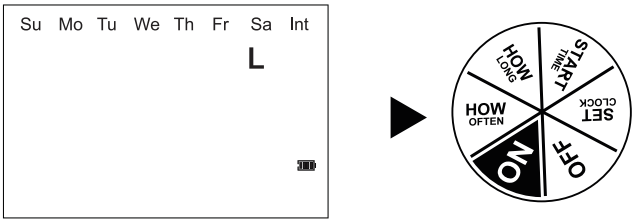


1) Ustaw pokrętło w pozycji **HOW LONG (Czas trwania).**
2) Użyj przycisków **„+"** oraz **„-"** aby ustawić czas trwania nawadniania.
   (Czas trwania nawadniania wynosi 1 minuty do 3 godzin 59 minut)
3) Użyj przycisku **„OK"** aby potwierdzić i przełączać między godzinami i minutami.

4) Po potwierdzeniu tego planu, naciśnij **„P”** aby przełączyć plany nawadniania **(P1, P2, P3).** (Podczas przełączania na inny plan ustawienia z poprzedniego planu są automatycznie zapisywane).
5) Obróć pokrętło w prawo, aby zapisać zmiany wprowadzone w tym kroku i przejść do następnego kroku.

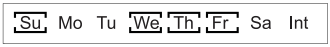
Rady:
1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk „+” lub „-” dla aby szybko zwiększyć lub zmniejszyć czas.
2) **Aby wyłączyć plan,** należy ustawić czas trwania nawadniania na „00 H 00 M” podczas ustawiania planu – na ekranie pojawi się migający napis „OFF” (Wyłączony). Następnie naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić, że plan został wyłączony. „OFF” (Wyłączony) na ekranie jest zawsze podświetlony, aby wskazać, że plan został wyłączony.
3) **Jeśli chcesz anulować wyłączenie planu („OFF”),** naciśnij ponownie przycisk „+” lub „-” na przycisku planu aby ustawić czas trwania nawadniania.
4) Po zakończeniu tego kroku należy obrócić pokrętło, aby zapisać zmiany, zamiast naciskać przycisk „OK”. Jeśli po dokonaniu ustawień naciśniesz przycisk „OK”, poprzednie ustawienia zostaną przywrócone zamiast zapisane.

KROK 4: HOW OFTEN (JAK CZĘSTO)



1) Obróć pokrętło do pozycji **„HOW OFTEN” (Jak często).**
2) Istnieją 2 tryby ustawienia częstotliwości nawadniania.

a. Tryb dni tygodnia



(Plany nawadniania uruchamiają się w każdą niedzielę, środę, czwartek i piątek)

b. Tryb co 2/3/4/5/6 dni

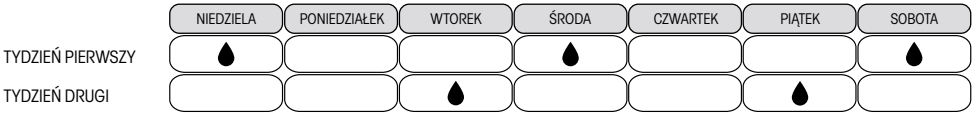


(Plany nawadniania będą uruchamiane co 2 dni.)
Przykłady częstotliwości nawadniania co 2, 3 i 5 dni:

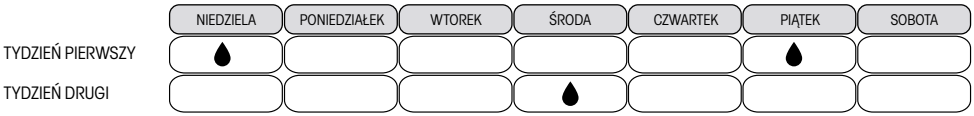
CO 2 DNI



CO 3 DNI



CO 5 DNI



3. Ustaw tryb dni tygodnia

a. Za pomocą przycisku **„+"** lub **„-"** wybierz przesuwając kursor ¯ dzień nawadniania i naciśnij przycisk **„OK"** aby zatwierdzić.

b. ¯Su¯ oznacza wybór **„Sunday" (Niedziela)**. Naciśnij ponownie przycisk **„OK"** aby anulować wybór.

c. Obróć pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zapisać zmiany wprowadzone w tym kroku i przejść do następnego kroku.

4. Ustaw tryb co 2/3/4/5/6 dni

a. Za pomocą przycisku **„+"** wybierz **„Int"** i naciśnij przycisk **„OK"** aby potwierdzić – tryb będzie aktywowany co 2/3/4/5/6 dni.

b. Za pomocą przycisku **„+"** wybierz nawadnianie co 2/3/4/5/6 dni i naciśnij przycisk **„OK"** aby potwierdzić.

c. Obróć pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zapisać zmiany wprowadzone w tym kroku i przejść do następnego kroku.

Rady:

1)**Jak powrócić do trybu dnia tygodnia?**

a. W trybie co 2/3/4/5/6 dni naciśnij przycisk **„OK" dwukrotnie**.

b. Następnie pojawi się ponownie i będzie migać „dzień tygodnia" oraz poniższe wskazanie **„Every" (Każdy)** zgaśnie.

2) **Jak ustawić zegar nawadniania na codzienne nawadnianie?**

Jeśli plany nawadniania mają być uruchamiane codziennie, w trybie dnia tygodnia należy wybrać opcję codziennie, od poniedziałku do piątku.



(Plany nawadniania uruchomią się codziennie.)

3) Można wybrać tylko jeden z powyższych dwóch trybów częstotliwości nawadniania. Po zatwierdzeniu jednego z tych trybów, drugi zostanie dezaktywowany.

4) Wszystkie 3 plany nawadniania będą wykorzystywać tę samą częstotliwość nawadniania.

5) Po zakończeniu tego kroku należy obrócić pokrętło, aby zapisać zmiany, zamiast naciskać przycisk „OK". Jeśli po dokonaniu ustawień naciśniesz przycisk „OK", poprzednie ustawienia zostaną przywrócone zamiast zapisane.

KROK 5: VIEW SET (USTAWIENIA WYŚWIETLANIA)

1)Obróć pokrętło do pozycji **„VIEW SET" (Ustawienia wyświetlania).**
2) Naciśnij przyciski **„P"** i **„ZONE"** aby sprawdzić wszystkie ustawienia różnych planów i stref.

RADY: ITV201P to dwustrefowy zegar nawadniania z wieloma planami.

- Dla każdej strefy można ustawić 3 różne plany nawadniania.
- Każdy plan nawadniania można ustawić z innym czasem rozpoczęcia i czasem trwania nawadniania.
- Istnieje jednak tylko jedna częstotliwość nawadniania dla strefy. Oznacza to, że 3 plany nawadniania w strefie będą działać tego samego dnia.

Na przykład:

1. Ustawienia P1, P2, P3 dla STREFY L

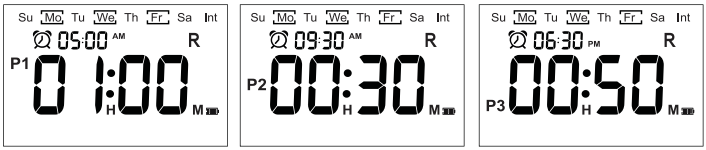


1 2 3

1) (P1 rozpocznie nawadnianie o godzinie 5:00 rano i potrwa 1 godzinę)
2) (P2 rozpocznie nawadnianie o godzinie 9:30 i potrwa 30 minut)
3) (P3 nie ma planu nawadniania)

STREFA L będzie nawadniana dwukrotnie co 2 dni. Pierwsze uruchomienie ma miejsce o godzinie 5:00 i trwa 1 godzinę; drugi start ma miejsce o godzinie 9:30 i trwa 30 minut.

2. Ustawienia P1, P2, P3 dla strefy R

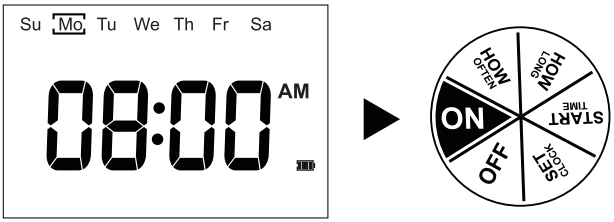


1 2 3

1. (P1 rozpocznie nawadnianie o godzinie 5:00 i potrwa 1 godzinę)
2. (P2 rozpocznie nawadnianie o godzinie 9:30 i potrwa 30 minut)
3. (P3 rozpocznie nawadnianie o 6:30 i potrwa 50 minut)

STREFA R będzie nawadniana 3 razy w każdy poniedziałek, środę i piątek. Pierwsze uruchomienie następuje o godzinie 5:00 i trwa 1 godzinę; drugie uruchomienie następuje o godzinie 9:30 i trwa 30 minut; ostatnie uruchomienie następuje o godzinie 6:30 popołudniu i trwa 50 minut.

KROK 6: AUTOMATYCZNE NAWADNIANIE



1) Obróć pokrętło do pozycji **„ON" (Włączony)**.
2) Na ekranie LCD wyświetli aktualny czas i czas rozpoczęcia kolejnego nawadniania w STREFIE Li w STREFIE R.



Aktualny czas

Czas rozpoczęcia następnego nawadniania w STREFIE L

Czas rozpoczęcia następnego nawadniania w STREFIE R

GRATULUJEMY!
Zegar został pomyślnie zaprogramowany!
Nawadnianie rozpocznie się automatycznie zgodnie z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia, czasem trwania i częstotliwością.

Teraz możesz pozostawić otwarty kran i polegać na zaprogramowanym nawadnianiu!

5. DODATKOWE FUNKCJE

TRYB OPÓŹNIONEGO ROZPOCZĘCIA NAWADNIANIA



Obróć pokrętło do pozycji „ON" (Włączony), naciśnij i przytrzymaj przycisk „DELAY" przez 3–5 sekund

Naciśnij przycisk „+" lub „-", aby ustawić czas opóźnionego startu (24H, 48H lub 72H)

Naciśnij przycisk **„OK"** aby rozpocząć opóźniony start nawadniania

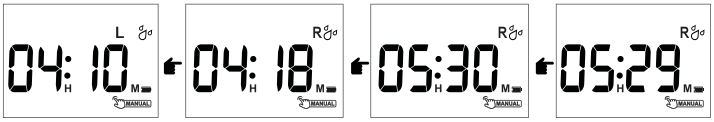
Opóźniony start nawadniania umożliwia odroczenie nawadniania w obu strefach na określony czas bez przerywania ustawionego planu nawadniania. Aby aktywować opóźniony start nawadniania, wykonaj następujące czynności.

1) Obróć pokrętło do pozycji **„ON" (Włączony),** naciśnij przycisk **„DELAY"** i przytrzymaj go przez 3–5 sekund, aby aktywować tryb opóźnionego startu nawadniania.
2) W trybie opóźnionego startu nawadniania na ekranie może pojawić się migające wskazanie **„24H"**. Naciśnij przycisk **„+"** oraz **„-"** aby wybrać czas opóźnienia 24H, 48H i 72H.
3) Naciśnij przycisk **„OK"** aby uruchomić funkcję opóźnionego startu – na ekranie zostanie wyświetlone odliczanie do opóźnionego startu.
4) Obróć pokrętło, aby anulować opóźnione rozpoczęcie nawadniania **„ON" (Włączony)** a następnie ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3–5 sekund **„DELAY"** aby wznowić zaprogramowany plan nawadniania.

Uwaga:

1) Należy pamiętać o naciśnięciu przycisku **„OK"** po wybraniu czasu opóźnionego startu, aby uruchomić program opóźnionego startu. **W przeciwnym razie ustawienie opóźnionego startu zostanie automatycznie anulowane po 3–5 sekundach migania ekranu.**

NAWADNIANIE RĘCZNE/MANUALNE



Obróć pokrętło do pozycji „ON" (Włączony), naciśnij i przytrzymaj przycisk „MANUAL" przez 3–5 sekund

Naciśnij przycisk „ZONE", aby wybrać strefę, którą chcesz nawadniać

Naciśnij przycisk „+" lub „-", aby ustawić czas ręcznego nawadniania

Naciśnij przycisk „OK", aby rozpocząć ręczne nawadnianie

Funkcja ta umożliwia ręczne nawadnianie bez przerywania ustawionego harmonogramu nawadniania. Aby aktywować tę funkcję, wykonaj następujące kroki.

1. Obróć pokrętło do pozycji **„ON" (Włączony)**.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 3–5 sekund przycisk **„MANUAL"** aby uruchomić tryb ręcznego programowania.
3. Wybierz STREFĘ, którą chcesz zaprogramować, naciskając przycisk **„ZONE"**.
   - Domyślnie wybrana jest STREFA L. Aby wybrać tylko STREFĘ R, naciśnij przycisk „ZONE" jeden raz.
   - Naciśnij dwukrotnie przycisk „ZONE", aby wybrać zarówno STREFĘ L, jak i STREFĘ R.



Tylko STREFA L



Tylko STREFA R



STREFA L i STREFA R

4) Przy pomocy przycisku **„+"** lub **„-"** ustaw czas ręcznego nawadniania od 1 minuty do 8 godzin. Naciśnij przycisk **„OK"** aby potwierdzić i przełączać między godzinami i minutami. (Domyślny czas ręcznego nawadniania wynosi 10 minut.)
5) Po ustawieniu czasu nawadniania naciśnij od razu w ciągu 5 sekund przycisk **„OK"** aby rozpocząć ręczne nawadnianie – na ekranie wyświetlony zostanie komunikat .
6) Aby zatrzymać ręczne nawadnianie, przytrzymaj przycisk „MANUAL" przez 3–5 sekund, aby wyjść z trybu ręcznego nawadniania i wznowić oryginalny program nawadniania. (Można też ustawić pokrętło do pozycji „OFF" (Wyłączony), aby zatrzymać ręczne nawadnianie. Należy jednak pamiętać, aby obrócić pokrętło z powrotem do pozycji „ON" (Włączony), aby przywrócić oryginalny program nawadniania)

Uwaga:

1) Pamiętaj, aby nacisnąć przycisk „OK" po ustawieniu czasu ręcznego nawadniania, aby rozpocząć ręczne nawadnianie. W przeciwnym razie ręczne ustawienie nawadniania zostanie automatycznie anulowane po 3–5 sekundach migania ekranu.

6. UŻYWANIE TYLKO WYBRANYCH STREF



Jeśli chcesz korzystać tylko ze STREFY L i zamknąć STREFĘ R, wykonaj następujące czynności.

1) Obróć pokrętło do pozycji **„Start Time" (Czas rozpoczęcia)** i naciśnij przycisk **„Zone"** aby wybrać STREFĘ R.
2) Naciśnij przycisk **„P"** aby przełączyć plan, a następnie naciśnij przycisk **„+"** lub **„-"** aby ustawić aby ustawić zegar tak, aby na ekranie wyświetlany był napis OFF (Wyłączony).
3) Obróć pokrętło do pozycji **„ON" (Włączony)** aby zapisać zmiany.

* Jeśli chcesz używać tylko STREFY R i zamknąć STREFĘ L, wykonaj tę samą procedurę.

Rady:

1**) Jeśli konieczne jest całkowite wyłączenie tylko jednej STREFY,** P1, P2 i P3 STREFY te muszą być ustawione na stan **„OFF" (Wyłączony),** w przeciwnym razie plany zostaną ustawione na **„OFF" (Wyłączony)** i pozostaną aktywne.

TRYB WYŁĄCZENIA



1) Aby zatrzymać wszystkie plany nawadniania na dłuższy czas, należy obrócić pokrętło do pozycji „OFF" (Wyłączone). (Twoje ustawienia zostaną zapisane.)
2) W trybie OFF (Wyłączone) zegar nie będzie uruchamiany automatycznie. (Na ekranie pojawi się napis wielkimi literami OFF.)
3) Aby ponownie uruchomić nawadnianie, obróć pokrętło z powrotem do pozycji „ON" (Włączone), aby zresetować zaprogramowany plan nawadniania.

STAN BATERII

Stan baterii jest wyświetlany w następujący sposób:

Naładowana Rozładowana

Uwaga:

Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii. Zawór zamyka się automatycznie, aby zapobiec wyciekom. W przypadku nieprawidłowego działania należy na czas wymienić baterię.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

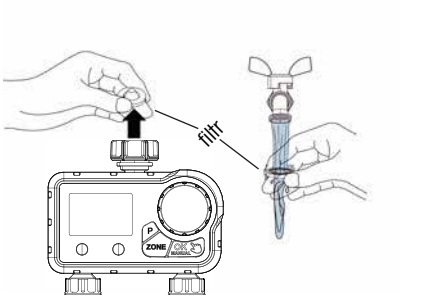
Problem	Możliwa przyczyna	Propozycja rozwiązania
Niskie ciśnienie wody	1. Brak filtra lub brak utrzymania pozycji poziomej 2. To nie jest standardowy kran 3/4"	1. Dodaj filtr i upewnij się, że jest on umieszczony poziomo we wlocie. 2. Upewnij się, że używany jest standardowy kran 3/4". 3. Uszczelnij kran, owijając go taśmą teflonową.
Przeciekanie z doprowadzenia wody	1. Nieaktywny zawór z powodu długiego czasu przechowywania i transportu 2. Zablokowany zawór	1. Pozostaw kran zamknięty i ustaw regulator czasowy w pozycji ON (Włączony). 2. Rozpocznij ręczne nawadnianie na 5–7 sekund, a następnie zatrzymaj je. 3. Powtórz krok 2, w sumie 3–5 razy. 4. Spróbuj normalnego użytkowania.
Brak reakcji na nawadnianie ręczne / opóźniony start nawadniania	1. Po ustawieniu ręcznego nawadniania lub opóźnionego startu, ponownie naciśnij przycisk „OK"	1. Po zakończeniu ustawiania czasu nie jest wymagana żadna operacja. Odczekaj pięć sekund, a program uruchomi się automatycznie.
Krótka żywotność baterii	1. Połączenie starych baterii z nowymi 2. Korzystanie z baterii węglowych lub akumulatorów	1. Należy używać nowych baterii alkalicznych. 2. Akumulatory i baterie węglowe mają krótką żywotność; zamiast nich należy używać baterii alkalicznych.
Niskie ciśnienie wody	1. Zatkany filtr 2. Ciśnienie wlotowe niewystarczające do potrzeb nawadniania	1. Sprawdź, czy filtr nie jest zablokowany. Jeśli tak, wyczyść lub wymień filtr. 2. Upewnij się, że zegar jest prawidłowo zainstalowany i nie ma skrzyżowanych gwintów. 3. Montaż dodatkowej pompy lub innego urządzenia pomocniczego w celu zwiększenia ciśnienia.
Ekran LCD nic nie wyświetla	1. Bateria jest rozładowana 2. Bezpośrednie światło słoneczne pada na wyświetlacz	1. Wymień baterie na 2 nowe baterie alkaliczne AAA i zainstaluj je prawidłowo. 2. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i sprawdź, czy baterie nie są wyczerpane.
Problemy z pokrętłem lub przyciskami	1. Pokrętło sterujące/zawór jest zablokowany 2. Przypadkowe przytrzymanie przycisku OK podczas wkładania baterii	1. Taka sama procedura jak powyżej. 2. Obróć pokrętło do pozycji OFF (Wyłączony), aby sprawdzić, czy zawór można zamknąć.
Zegar nie nawadnia	1. Obróć pokrętło do pozycji OFF (Wyłączony) 2. Kran nie jest otwarty 3. Niski poziom naładowania baterii, automatyczne wyłączenie 4. Nawadnianie z opóźnionym startem jest włączone	1. Ustaw pokrętło do pozycji ON (Włączony). 2. Po zakończeniu wszystkich ustawień otwórz kran. 3. Wymień baterie na nowe baterie alkaliczne. 4. Oczekiwanie na wznowienie planu.

Jeśli potrzebujesz pomocy w obsłudze zegara, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

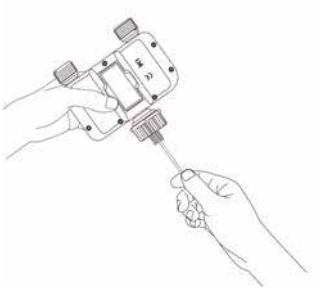
8. CZYSZCZENIE ZEGARA

Po pewnym czasie użytkowania w zegarze może gromadzić się brud lub zanieczyszczenia pochodzące z wody. W związku z tym należy regularnie czyścić zegar, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.
Aby wyczyścić zegar, postępuj w niżej opisany sposób.

1. Zamknij kran ogrodowy i wyjmij zegar. Sprawdź filtr na wlocie wody do timera pod kątem gromadzenia się zanieczyszczeń.
2. Jeśli filtr jest zabrudzony, należy wyjąć go z zegara i przepłukać pod bieżącą wodą.



3. Włącz tryb zegara dla ręcznego nawadniania, aby otworzyć zawór i sprawdź, czy przewód wodny zegara nie jest zablokowany. Jeśli jest zatkany, należy go delikatnie wyczyścić za pomocą małej szczoteczki.



9. UWAGA

1) Wyłącznie do użytku na zewnątrz. Umieszczenie zegara pod zadaszeniem przedłuży jego żywotność.
2) Aby uniknąć uszkodzeń, należy dokręcać bez użycia narzędzi.
3) Filtr należy umieścić poziomo na wlocie wody, aby zapobiec wyciekom.
4) W przypadku rozładowania należy wymienić baterie, aby uniknąć przerwania normalnej pracy; podczas wymiany baterii należy upewnić się, że uchwyt baterii jest suchy.
5) Gdy zegar nie jest używany, należy wyjąć z niego baterie i przechowywać go w pomieszczeniu.
6) Nie używaj zegara w temperaturach powyżej 50°C (120°F) lub poniżej 3°C (38°F).
7) Nie należy narażać tego produktu na działanie nadmiernych sił i wstrząsów.
8) Poważne porażenie prądem może nastąpić, jeżeli woda rozpryskuje się na gniazdka lub inne źródła prądu. Nigdy nie zanurzaj tego produktu w wodzie.

10. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Zużyte opakowanie przekaż do wyznaczonego miejsca zbiórki odpadów w miejscu zamieszkania.



To urządzenie wraz z wyposażeniem wykonano z różnych materiałów, np. z metalu i tworzyw sztucznych.
Uszkodzone elementy należy przekazać do punktu recyklingu. Pytania należy kierować do właściwego działu lokalnego urzędu.

CE Produkt ten spełnia wszystkie zasadnicze wymagania odpowiednich dyrektyw UE.

Tekst, design i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Home Irrigation Controller / **FIELDMANN**

Type / model: **FZH 2010** as factory model ITV105
FZH 2020 as factory model ITV101P
FZH 2025 as factory model ITV 201P
DC 3,0V (battery 2x AAA 1,5V)

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU+(EU)2015/863

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

CE

Place of issuance: Prague
Date of issuance: 10. 5. 2023

Name: Petr Uher - Responsible Person
Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749


FIELDMANN®
Home & Garden Performance